

N° 28

arte

*JEAN JAURÈS*  
*UN PORTRAIT INÉDIT*

*LA FLÛTE*  
*ENCHANTÉE*  
*AU FESTIVAL D'AIX*

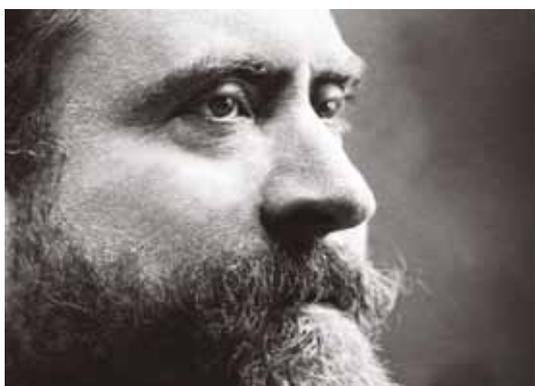
**PINK**  
**WEEK-END**

ARTE fait son *coming out*  
les samedi 5 et dimanche 6 juillet



## JEAN JAURÈS

Le 31 juillet 1914 était assassiné le fondateur de *L'Humanité*. ARTE commémore ce centenaire avec un portrait inédit réalisé par Bernard George et Jean-Noël Jeanneney (*Jaurès est vivant !*), et un biopic de la grande figure socialiste incarnée par Philippe Torreton (*Jaurès, naissance d'un géant*). **Mardi 8 juillet à 20.55 et vendredi 11 à 20.55 Lire pages 6, 9, 18-19 et 24-25**



*“Elle en a déjà vu des hommes fougueux, mais à ce point-là !”*

**La minute vieille, du lundi 7 au vendredi 11 juillet à 19.40**  
**Lire page 16**

© TRAFELIX COLLECTION



## PINK WEEK-END

D'un *Tracks* spécial queer à la comédie *In & out* portée par Kevin Kline, en passant par une expérience interactive sur le web, ARTE fait son *coming out* avec une programmation spéciale qui célèbre un demi-siècle de combats pour la reconnaissance des droits civiques en faveur des communautés lesbiennes, gays, bi et trans.

**Samedi 5 juillet à partir de 22.30 et dimanche 6 à partir de 20.45 Lire pages 4-5, 12 et 15**

## LA FLÛTE ENCHANTÉE

Une lecture envoûtante du dernier opéra de Mozart, mis en scène par Simon McBruney et dirigé par Pablo Heras-Casado. Un événement lyrique qui ouvre le Festival d'Aix-en-Provence, diffusé en léger différé.

**Mercredi 9 juillet à 20.55 Lire pages 7 et 21**



© CLARIFIEN & MATTHIAS BAUS

# FANTASMES ET PRÉJUGÉS

Avant le *Pink week-end* les 5 et 6 juillet, testez *Easy coming out*, un site parodique de coaching en ligne qui, entre humour décalé et information sérieuse, tord le cou aux clichés sur l'homosexualité. Entretien avec une de ses auteures et productrices, Méline Engerbeau.



*Eric André*

*Caëlle Battut*

**P**ourquoi avoir voulu aborder spécifiquement le sujet du *coming out* ?

**Méline Engerbeau :** Pour avoir rencontré cette situation dans nos histoires personnelles, ma collaboratrice et moi (ndlr : Camille Duvelleroy, également auteure et productrice du projet) avons envie d'interroger ce sujet spécifique qu'est le *coming out*, en tant que révélation à soi-même puis annonce à l'autre. À mon sens, ça ne devrait plus exister... Devoir un jour "admettre" en soi puis révéler son homosexualité est le résultat d'un malentendu dont nous sommes tous partie prenante : croire depuis l'enfance que l'hétérosexualité est la norme. Ce qui rend les relations bancales et dérangeantes, non seulement pour les homos mais aussi pour leurs proches. D'autant que les manuels grand public du genre *Comment réussir son coming out ?* véhiculent un discours très normatif sur les meilleures manières de préparer le moment, d'en parler ou encore de réagir. Des discours qui stéréotypent les comportements, entravent toute spontanéité et contribuent à compliquer les situations plus qu'à les simplifier. Avec ce projet, nous

voulions déconstruire ces clichés et dire qu'être déstabilisé dans ces situations était tout à fait normal.

**Pourquoi avoir opté pour le web et un ton résolument décalé ?**

Nous avons fait le pari de la satire et de l'humour : à travers un site de coaching à l'américaine inspiré de ceux qui pullulent sur Internet, nous voulions parodier les discours normatifs pour ensuite apporter des informations qui permettent de mieux comprendre notre déstabilisation à tous – même les plus ouverts d'entre nous – face à la révélation de l'homosexualité. Guidé par un coach "armoricain" caricaturé au maximum et usant d'images-clichés puisées dans les banques publicitaires, l'internaute est amené à naviguer entre cinq chapitres inspirés des méthodes et du vocabulaire du coaching, comme autant d'étapes pour bien réussir son *coming out*. Chaque entrée thématique (évaluer la situation, choisir le bon moment, communiquer efficacement...) correspond à un petit film interactif qui donne accès à des articles sérieux écrits par la journaliste Johanna Luysen,



## EASY COMING OUT

Programme interactif de Méline Engerbeau, Jérôme Batteux et Johanna Luysen, sur une idée originale de Camille Duvelleroy et Méline Engerbeau  
 Une coproduction : Once Upon, ARTE France  
[arte.tv/easycomingout](http://arte.tv/easycomingout) le 24 juin  
[easycomingout-voshistoires.tumblr.com](http://easycomingout-voshistoires.tumblr.com)  
 dès le 10 juin

Jean-François Coffin

Françoise Coubert

qui battent en brèche les fantasmes et les préjugés véhiculés par le coach autour de l'identité, du genre ou de la sexualité. Chaque partie se clôt par un bonus interactif et ludique qui simplifie la question posée jusqu'au grotesque.

### S'il y a une grande part de documentaire dans le projet, vous avez aussi recours au théâtre...

En amont du projet, il y a eu un gros travail de recherche documentaire (manuels, essais sociologiques, statistiques...) nécessaire à l'écriture des articles, mais nous avons aussi recueilli des témoignages qui ont permis de nourrir les cinq problématiques et les saynètes proposées en tête de chapitre. Comment montrer ce réel ? Le moment du *coming out* est quasiment infilmable sur le vif, parce qu'à la fois trop intime et imprévisible. C'est pourquoi nous avons fait appel au metteur en scène Jérôme Batteux pour concevoir ces petites séquences théâtrales. Il les a écrites notamment dans le cadre d'une résidence au Refuge, une association qui vient en aide aux jeunes homosexuels expulsés de chez eux, et il

s'est aussi nourri de l'expérience d'un groupe de parole pour parents. Avec ses acteurs, il a retranscrit des situations entendues, souvent tragiques, dans toute leur émotion et leur intensité, disséquées ensuite froidement par le coach.

### Il a fallu aussi écrire les monologues du coach...

C'est moi qui ai pris en charge cette écriture en toute fin de projet et avec la collaboration de Johanna Luysen : c'était un vrai défi car il fallait à la fois trouver le bon ton décalé et bien jouer avec les degrés d'humour, tout en assurant le rythme du programme et les articulations pour amener l'internaute vers les informations sérieuses. Car ici, l'humour est un hameçon pour tenter d'impliquer tout le monde et de lutter contre le préjugé d'hétérosexualité. Il ne s'agit pas d'un projet militant : nous espérons informer sans donner de leçon et partager les expériences. Dans cet esprit, avant la mise en ligne officielle du site, nous ouvrons un Tumblr "Vos histoire de *coming out*" où les internautes sont invités à témoigner.

Propos recueillis par Barbara Levendangeur

## PINK WEEK-END

Tout le week-end, ARTE célèbre un demi-siècle de combats pour la reconnaissance des droits civiques des homosexuels.

### SAMEDI 5 JUILLET

à 22.30

*Somewhere over the rainbow*

(documentaire)

à 0.05

*Tracks* spécial queer

### DIMANCHE 6 JUILLET

à 20.45

*In & out*, film de Frank Oz (1997)

avec Kevin Kline, Joan Cusack,

Matt Dillon et Tom Selleck

à 22.15

*Rock Hudson, beau ténébreux*

(documentaire)

à 23.50

*Cinq jours à New York*

(documentaire)



Mardi 8 juillet à 20.55  
**Jaurès est vivant !**  
 Lire pages 18-19

# Jaurès

## L'AGITATEUR

L'assassinat de Jean Jaurès en 1914 n'a pas éteint l'influence de cet agitateur d'idées sur la politique française. Un documentaire analyse la richesse d'un héritage très disputé. Le point avec l'un de ses coauteurs, l'historien Jean-Noël Jeanneney.

**C**ent ans après sa mort, que souhaitez-vous montrer de Jean Jaurès ?

**Jean-Noël Jeanneney :** Au-delà des rues, des écoles et des stations de métro qui portent son nom, au-delà des statues et des timbres qui le représentent, Jaurès était un être de chair et de sang. Un homme complexe, constitué de batailles intérieures, de contradictions, d'évolutions... Le drame de sa mort a brutalement interrompu son histoire et en a fait une sorte de martyr du socialisme et de la République. Il a été transformé en saint de vitrail, notamment à gauche. Cela a contribué à simplifier tout ce qui a précédé son meurtre : sa vie et son œuvre.

**Votre documentaire part de ce constat : Jaurès est vivant et il a des choses à nous dire...**

Jaurès a voulu faire évoluer la société vers plus de justice et d'égalité. Certes, le contexte social, économique et politique a profondément changé depuis le début du XX<sup>e</sup> siècle. Mais en tant qu'historien, je constate qu'il y a des permanences : les questions qu'il se posait sur ce que doit être la Nation ou la solidarité sont toujours d'actualité. Nous nous sommes interrogés sur le type de gauche qu'il a incarnée, sur sa conception de la réforme et de la révolution – gradualisme ou "grand soir" ? Il s'est aussi beaucoup exprimé sur l'utilité de l'histoire pour l'action publique ou, lors de l'affaire Dreyfus, sur le caractère universel des droits de l'homme, qui voulait que l'on se batte aussi pour l'innocence d'un "bourgeois". Voyez encore le combat de Jaurès, dont nous parle Robert Badinter, pour l'abolition de la peine de mort. Il a également réfléchi à la relation d'une démocratie avec son armée : si l'on pense au récent débat sur le budget militaire, quoi de plus actuel ?

**Aujourd'hui, tout le monde se réclame de lui, à gauche comme à droite. Pourquoi ? Vous parlez d'un "étrange unanimité"...**

La droite est toujours prête à aimer les grands hommes de gauche quand ils sont morts : ils ne présentent plus de danger et cela permet de montrer son ouverture d'esprit. Je passe sur l'utilisation de Jaurès par le Front national : l'extrême de l'absurdité. Pendant longtemps, ce sont les socialistes et les communistes qui se sont disputés l'ombre de Jaurès. L'éventail des hommages s'est élargi parce qu'il est devenu un prophète à la parole simplifiée : ce n'est pas une raison pour accepter qu'elle soit atténuée ou caricaturée.

**Propos recueillis par Pascal Mouneyres**

# SIMON MCBURNEY

## LE MAÎTRE ENCHANTEUR



Mercredi 9 juillet à 20.55  
**LA FLÛTE ENCHANTEE**  
 Lire page 21

L'acteur et metteur en scène britannique, qui fut il y a deux ans artiste invité au Festival d'Avignon, monte *La flûte enchantée* de Mozart à Aix-en-Provence.

**M**ême ceux qui ne mettent jamais les pieds au théâtre connaissent sa tête. Du *Dernier roi d'Écosse* à *Harry Potter* en passant par *La taupe*, l'acteur aux faux airs de Daniel Craig déplumé est apparu dans une vingtaine de films ces deux dernières décennies. Woody Allen l'a choisi au côté d'Emma Stone et Colin Firth pour sa prochaine comédie, *Magic in the moonlight*. D'aucuns se contenteraient du centième. Et pourtant, malgré tout ce brio à l'écran et hors caméra (on lui doit le scénario des *Vacances de Mr Bean*), ce qui compte vraiment pour Simon McBurney, ce sont les planches. Peut-être parce que c'est le théâtre qui l'a vu basculer dans sa vie d'homme.

C'était jusque-là un gars tranquille né en 1957 au Royaume-Uni dans une famille d'excentriques, qui avait étudié le théâtre à Cambridge avec sa fiancée de l'époque, Emma Thompson. L'environnement familial comptant déjà d'écrasantes personnalités, du grand-père chirurgien au père archéologue tout aussi brillant, sans oublier la mère, secrétaire de la romancière Rebecca West qui fut pour lui comme une seconde grand-mère, pourquoi chercher encore à se distinguer parmi tant d'originaux ? Quand le père mourut, le fils décida, en pleine ère thatchérienne, de traverser la Manche. Après des cours

de théâtre et de mime à Paris auprès de Jacques Lecoq, Simon McBurney regagne Londres pour monter sa propre troupe, Complicite, en 1983.

Onze ans plus tard, sa collaboration avec un compatriote de Paris, Peter Brook, le révèle dans la pièce *Les trois vies de Lucie Cabrol*. On pourrait citer ensuite *Les chaises* de Ionesco ou bien *The elephant vanishes* d'après l'écrivain japonais Haruki Murakami, *Fin de partie* de l'Irlandais Beckett ou encore *Le maître et Marguerite* du Russe Boulgakov, triomphant à Londres au Barbican Center avant d'être joué dans la cour d'honneur du palais des Papes en Avignon, en 2012. Juliette Binoche, avec qui Simon McBurney partage la scène cette année-là dans un autre spectacle, ne tarit pas d'éloges à son égard. À propos de leur rencontre, l'actrice parle d'"évidence"...

### MATIÈRE VIVANTE

Trente ans après son passage en France, Simon McBurney fait l'unanimité chez les professionnels et les critiques internationaux. Ici, on loue sa faculté à explorer profondément les méandres de l'être humain. Explorer ? Ainsi la boucle paraît-elle bouclée chez ce fils d'archéologue qui suivait son père lors de ses fouilles sur l'île de Jersey ou au pays de Galles. "Ce lien est la clé essentielle chez lui", expliquait la comédienne Aurelia Petit, après avoir collaboré à la pièce *Mnemonic*. *Simon McBurney a vraiment le goût de l'être humain, de le cerner toujours et encore plus, scientifiquement, anthropologiquement, artistiquement.* La matière vivante ? Un chantier qui en vaut bien d'autres...

**Ludovic Perrin**



arte CREATIVE

# I LOVE MARFA

BIENVENUE À MARFA ! UN VILLAGE PERDU AU MILIEU DU GRAND DÉSERT TEXAN, à trois heures de la civilisation, avec des températures qui atteignent jusqu'à 40°C en été.

Un décor idéal de western ? Depuis les années 1970, ce bourg auquel ARTE Creative consacre une websérie documentaire exceptionnelle est devenu la capitale mondiale de l'art contemporain.

À LA FIN DES ANNÉES 1960, l'artiste conceptuel new yorkais Donald Judd était fatigué. Fatigué de New York, de sa pédanterie, de son milieu culturel, et surtout de ne jamais pouvoir exposer son travail dans les musées comme il l'entendait. C'est alors qu'il se souvint du petit village de Marfa, en plein désert du Texas. Un bled anachronique où l'on ne croisait à l'époque que des militaires et une poignée de cowboys latinos. Un enfer pour certains, qui devint le paradis de Judd. Il s'y installa et s'attela sans le savoir à la création d'une nouvelle capitale mondiale de l'art contemporain, en attirant dans son sillage tout un cortège d'artistes, d'intellectuels, d'aventuriers réfugiés...

AUJOURD'HUI, MARFA EST UN VILLAGE UNIQUE AU MONDE, avec des dizaines de lieux d'exposition. Ses habitants

sont directeurs de musée, mécène, artistes, entrepreneurs de l'art. Sur ARTE Creative, vous pouvez maintenant découvrir leur histoire dans une exploration en cinq épisodes. Cinq portraits de personnages hors normes, qui vous présenteront leur village. Un endroit magique peuplé d'anciens hippies et de *weirdoes* en tout genre, concentrant sur un petit territoire une quantité impressionnante d'œuvres d'art de toute première importance, des café-galleries, des constructions minimalistes et des *food-trucks* bien différents de tout ce que vous avez pu voir jusqu'à présent.

[creative.arte.tv](http://creative.arte.tv)

ARTE FUTURÉ

## LE BIO : UNE INDUSTRIE COMME LES AUTRES ?

EN EUROPE, LES PRODUITS BIO

SONT À LA MODE. Ils génèrent annuellement vingt-et-un milliards d'euros de chiffre d'affaires. Un succès qui s'est accompagné d'une forte industrialisation des modes de production, en opposition avec les principes des premiers producteurs et consommateurs bio. Quant aux idéaux du commerce équitable, ils sont battus en brèche par ceux qui rémunèrent la main-d'œuvre à très bas prix. Enquête et débats.

[future.arte.tv](http://future.arte.tv)

ARTE RADIO

## LA BIRMANIE EN BINAURAL

MARS 2013 : STÉPHANE MARIN

ENTREPREND UN VOYAGE D'ÉCOUTES

en Birmanie, un pays encore épargné par la mondialisation et l'homogénéisation de l'environnement sonore. Muni d'un micro binaural pour s'immerger dans le paysage acoustique, il circule entre Rangoon et le lac Inlé, Mandalay et Bagan. Il visite les hauts lieux de culte (comme les pagodes Swedagon et Kuthodaw), avec leurs gongs et les foules qui se prosternent... Toutes les ambiances étant enregistrées en binaural, écoutez-les au casque pour profiter du son en 3D.

[arteradio.com](http://arteradio.com)

ARTE CONCERT

## WELCOME TO THE 90'S

POUR VOUS DONNER UN AVANT-GOÛT

de notre programmation spéciale *Summer of the 90's*, voici le concert emblématique qui passe en revue les hits, les sons et les styles qui ont fait les années 1990. *Welcome to the 90's* réunit à Hambourg Laura Mayne, figure tutélaire de la soul hexagonale, les rappeurs allemands de Das Bo, Max Herre, la "Queen of Rave" Rozalla et les soul sisters The Thiams.

[concert.arte.tv](http://concert.arte.tv)

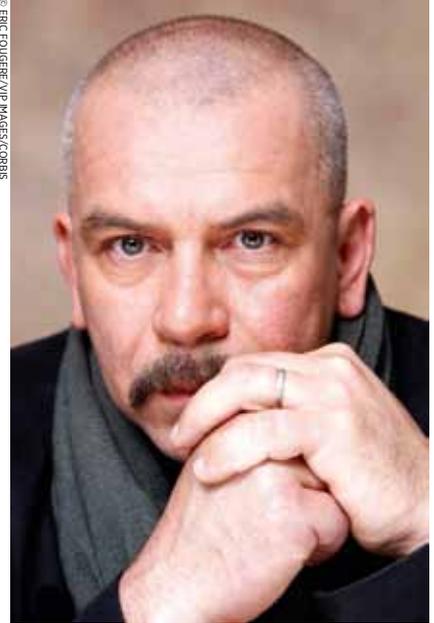
© SIPA/VEP



# KIKI SMITH

**SUPERSTAR AUX ÉTATS-UNIS, SES ŒUVRES, SCULPTURES, DESSINS, VIDÉOS OU GRAVURES,** sont exposés dans le monde entier. Née en 1954 à Nuremberg, l'artiste américaine Kiki Smith est la fille d'une chanteuse d'opéra et de Tony Smith, l'un des membres de l'école minimaliste américaine aux côtés de Jackson Pollock et de Mark Rothko. Loin de l'univers de son père, Kiki Smith a commencé à travailler dès les années 1980 sur la question du féminin, dans la lignée de Louise Bourgeois. Le corps et la sexualité comme la maladie, thématiques au centre de son œuvre, sont à découvrir dans **Les univers de l'artiste Kiki Smith, dimanche 6 juillet à 13.00.**

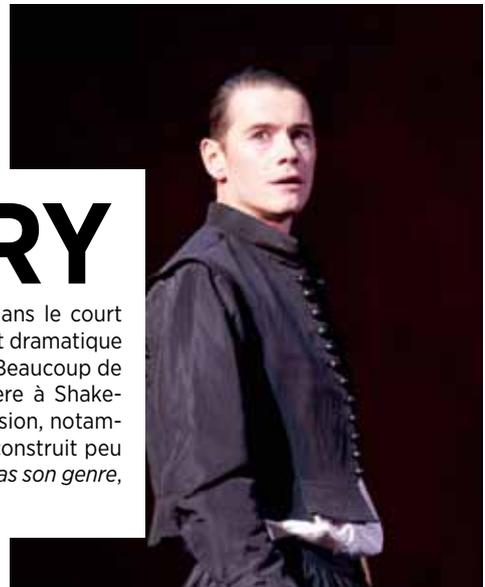
© ERIC FOUJER/VIP IMAGES/CORBIS



# PHILIPPE TORRETON

**ANCIEN DE LA COMÉDIE-FRANÇAISE, IL RENCONTRE LE SUCCÈS AU CINÉMA** grâce à son rôle dans *Capitaine Conan* de Bertrand Tavernier, pour lequel il obtient le César du meilleur acteur en 1997. Comédien engagé, il a soutenu la candidature de Ségolène Royal en 2007 et a même été, un temps, conseiller de Paris. Il mène de front sa carrière au cinéma – avec pour dernier film en date *La pièce manquante* de Nicolas Birkenstock –, à la télévision et au théâtre : il était encore tout récemment sur la scène de l'Odéon pour *Cyrano de Bergerac*. Pourtant, c'est pour ses talents d'auteur qu'on parle de lui actuellement dans la presse : son roman, *Mémé*, un portrait de sa grand-mère paru aux éditions L'iconoclaste, est en train de devenir un best-seller ! **Jaurès, naissance d'un géant, vendredi 11 juillet à 20.55**

© RAHAHEL GALLARD/GAMMA-RAPHO



# LOÏC CORBERY

**IL A DÉBUTÉ À L'ÂGE DE 6 ANS SOUS L'ŒIL D'AGNÈS VARDA** dans le court métrage *Ulysse*. Puis il a fait le Conservatoire national supérieur d'art dramatique et il est entré à la Comédie-Française alors qu'il n'avait que 19 ans. Beaucoup de théâtre pour cet acteur au physique de jeune premier : de Molière à Shakespeare, en passant par Falk Richter ; mais aussi des rôles à la télévision, notamment dans des séries policières, et une carrière au cinéma qui se construit peu à peu. Il est d'ailleurs à l'affiche du dernier film de Lucas Belvaux, *Pas son genre*, aux côtés d'Émilie Dequeune. **La forêt, jeudi 10 juillet à 22.50**

## JOURNÉE

**5.00 HD M**  
**MA VILLE : MUNICH**  
Série documentaire

**5.25 HD M**  
**SUR NOS TRACES**  
**Le citadin - En Gaule romaine, de 50 av. J.-C. au V<sup>e</sup> siècle**  
Série documentaire

**5.50 M**  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
**Ça tourne !**  
Magazine

**6.30 R**  
**VINS À LA CARTE**  
**La Grèce**  
Magazine  
Multidiffusion le 10 juillet à 10.35

**6.55 R**  
**X:ENIUS**  
**Pollution sonore de la mer : quel danger pour les cétacés ; D'où vient l'homophobie ?**  
Magazine

**7.50 R**  
**TOUR DE FRANCE TORTURE DE FRANCE**  
Documentaire

**8.40 R**  
**LES GRANDS COLS DU TOUR DE FRANCE**



Série documentaire de Philippe Kohly (2013, 5x26mn)  
Revivez les épopées et les drames des cinq plus grandes étapes de montagne, du mont Ventoux au puy de Dôme.

**11.00 HD M**  
**360°-GÉO**  
Reportage  
Lamu, l'île aux ânes ; L'arche de Noé de Bolivie ; Le navire centenaire du Tanganyika

**13.20 HD M**  
**RÊVES DE JARDINS**  
**Le parfum des fleurs du Tyrol**  
Série documentaire

**14.05 HD**  
**YOUROPE**  
**Les cyborgs débarquent : l'avenir appartient-il aux hommes-machines ?**  
Magazine  
Multidiffusion le 8 juillet à 7.15

**14.35 HD M**  
**L'ASSIETTE BRÉSILIENNE**  
Série documentaire présentée par Bel Coelho (2014, 20x26mn)

La cuisine de São Paulo ; La cuisine des gauchos ; Sudeste : la cuisine du café et du lait ; Petrolina : l'eldorado vert ; La cuisine des émigrants allemands et italiens ; L'héritage portugais à Rio de Janeiro

**17.20 HD M**  
**LA FRANCE PAR LA CÔTE**  
**Le tour de Corse**



Série documentaire de Xavier Lefebvre (2009, 10x43mn)  
Le tour de l'un des joyaux du littoral français, l'île de Beauté.

**18.05 HD M**  
**VILLAGES DE FRANCE**  
**Villefranche-de-Conflent**  
Série documentaire (2012, 26mn)  
Les plus beaux villages de France entre histoire, légendes et traditions.

**18.30 HD**  
**360°-GÉO**  
**Le hockey en Himalaya, une passion au féminin**  
Reportage  
Multidiffusion le 6 juillet à 13.30

## SOIRÉE

**19.15 HD M**  
**CAMPAGNES DE RÊVES**  
**Le Tyrol du Sud**  
Série documentaire



**19.45 R**  
**ARTE JOURNAL**

**20.00**  
**ARTE REPORTAGE**  
Magazine présenté en alternance par William Irigoyen et Andrea Fies (2014, 52mn)  
Le rendez-vous du grand reportage.

**20.40 HD R**  
**LA MINUTE VIEILLE**  
**Le bon samaritain**  
Série de Fabrice Maruca (2013, 20x1mn30)

**20.45 HD R**  
**L'AVENTURE HUMAINE LE CONGRÈS DE VIENNE**  
**Entre affaires diplomatiques et liaisons amoureuses**  
Documentaire  
Multidiffusion le 6 juillet à 15.55

**21.40 HD R**  
**L'AVENTURE HUMAINE LOUISE DE PRUSSE**  
**Une reine contre Napoléon**  
Documentaire  
Multidiffusion le 6 juillet à 15.55

**22.30.0.50**  
**PINK WEEK-END**

**22.30 HD**  
**POP CULTURE**  
**SOMEWHERE OVER THE RAINBOW**  
Documentaire

**0.05 HD R**  
**TRACKS**  
**Spécial queer**  
Magazine  
Multidiffusion le 11 juillet à 2.45

**0.50 HD**  
**INTRODUCING : HIGHASAKITE IN CONCERT**  
Concert - Réalisation : Stefan Mathieu (Allemagne, 2014, 1h)  
Les Norvégiens Highasakite et Altanter enflamment la scène du club berlinois Bi Nuu.

**2.05 HD VOD M**  
**LA VÉNITIENNE**  
Téléfilm

**3.25 HD M**  
**NOUS, LES ADOS !**  
Documentaire

☑ sous-titrage pour sourds et malentendants

☑ audiovision pour aveugles et malvoyants

**HD** diffusion en haute définition

**R** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

**VOD** vidéo à la demande

**M** multidiffusion

**R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française sous-titrée en français

**VOSTF** version originale sous-titrée en français



**14.05**  
**YOUROPE**  
**LES CYBORGS DÉBARQUENT : L'AVENIR APPARTIENT-IL AUX HOMMES-MACHINES ?**  
**Mélange d'homme et de machine, les cyborgs sont parmi nous.**

Le premier cyborg officiel d'Europe s'appelle Neil Harbisson. Grâce à un implant, ce Britannique jusque-là daltonien peut à présent "entendre" les couleurs. La Berlinoise Rin Räuber va encore plus loin : elle est en parfaite santé mais elle s'est récemment fait implanter un aimant dans le doigt pour bénéficier d'une fonction supplémentaire. Avec d'autres adeptes, elle a fondé l'association Cyborg e.V. pour promouvoir la fusion de l'homme et de la machine.

Magazine présenté par Andreas Korn (Allemagne, 2014, 26mn)

**18.30**  
**360°-GÉO**  
**LE HOCKEY EN HIMALAYA, UNE PASSION AU FÉMININ**  
**Au Ladakh, rencontre avec une équipe féminine de hockey sur glace.**

Dans la région indienne du Ladakh, située à 3 500 mètres d'altitude au cœur de l'Himalaya, on joue au hockey sur glace depuis des décennies. Le sport est surtout pratiqué par les militaires chargés de surveiller les frontières entre l'Inde, la Chine et le Pakistan. Mais depuis quelques années, de plus en plus de femmes et de jeunes filles s'y mettent aussi : Tsewang Chuskit, 20 ans, est l'une des meilleures joueuses du Ladakh.

Reportage de Stefan Richts (France/Allemagne, 2014, 43mn)





© ERIK SCHNITZER/AMANDO FILM



© NDR/LUTZ HOFMANN/LOOKS

## 20.45 | L'AVENTURE HUMAINE LE CONGRÈS DE VIENNE ENTRE AFFAIRES DIPLOMATIQUES ET LIAISONS AMOUREUSES

En 1814, Napoléon est défait, les princes et les rois des puissances ennemies redessinent la carte de l'Europe depuis Vienne. Mais les femmes tirent les ficelles... Un documentaire-fiction où les jeux de l'amour se mêlent à la politique.

**M**ai 1814. Face à Talleyrand envoyé par la France de Louis XVIII, les représentants des quatre grands vainqueurs – l'Autriche, la Russie, la Grande-Bretagne et la Prusse – se réunissent en congrès à Vienne pour réorganiser l'Europe après la chute de Napoléon. En marge des négociations, il est d'usage de deviser aimablement dans des salons, réceptions et dîners d'apparat. Les participants présentent particulièrement l'accueil de trois hôtes : la duchesse Wilhelmine de Sagan, la comtesse Dorothea de Talleyrand-Périgord et la princesse Katharina de Bagration. Intelligentes, cultivées et belles de surcroît, elles se sont partagées ou se partagent encore les faveurs des puissants représentants, notamment du chancelier et prince autrichien Metternich, du duc Charles-Maurice Herzog de Talleyrand-

Périgord ou du tsar Alexandre I<sup>er</sup>. Tout ce beau monde entretient d'étroits liens de parenté, ce qui ne facilite pas toujours les choses.

À partir de scènes reconstituées et d'analyses d'historiens, ce documentaire-fiction propose de vivre l'ambiance du congrès de Vienne, dont les conséquences seront diversement appréciées : les uns prédisant que ce nouveau découpage de l'Europe réussirait à garantir la paix durant plusieurs décennies, d'autres, à raison, qu'il mènerait inéluctablement à l'exacerbation des revendications nationalistes...

Documentaire de Monika Czernin (Allemagne/Autriche, 2013, 50mn)

## 21.40 | L'AVENTURE HUMAINE LOUISE DE PRUSSE UNE REINE CONTRE NAPOLÉON

Comment la jeune Louise de Prusse est devenue la figure mythique de la résistance prussienne à Napoléon.

Elle est certes bien jolie et gracieuse, la jeune Louise qui arrive à Berlin à l'âge de 17 ans pour épouser le prince Frédéric-Guillaume de Prusse, futur héritier du trône. Mais elle est peu cultivée et a reçu une éducation libre qui ne l'a guère préparée aux contraintes de la cour. Ce sont justement cette spontanéité et cette simplicité qui, jointes à sa grâce et à sa beauté, vont la faire aimer de son époux et du peuple. Lorsque la déferlante Napoléon s'abat sur l'Europe et la Prusse, la jeune souveraine, malade, est contrainte de fuir Berlin avec ses enfants. Elle incarne alors l'humiliation du royaume et, convoquée par l'Empereur lui-même pour négocier avec lui le sort de la Prusse, elle acquiert vite la stature mythique d'une héroïne, que le poète August Wilhelm Schlegel élève au rang de "reine des cœurs". Des scènes reconstituées sur la base d'une riche documentation de lettres, articles de presse, journaux intimes, peintures et sculptures dessinent le portrait de cette femme peu conventionnelle qui, jusqu'au XX<sup>e</sup> siècle, demeurera une figure tutélaire de l'Allemagne.

Documentaire de Georg Schiemann (Allemagne, 2009, 52mn) - (R. du 9/1/2010)



## 22.30 > 0.50 PINK WEEK-END

Il y a tout juste quarante-cinq ans, les émeutes de Stonewall, à New York, marquaient le début du mouvement des droits civiques pour les homosexuels. Si certaines avancées ont été conquises de haute lutte, les communautés lesbiennes, gays, bi et trans (LGBT) restent encore stigmatisées, voire violemment réprimées en bien des points du globe. ARTE rend hommage à un demi-siècle de combats pour la reconnaissance.

Lire aussi pages 4-5  
Voir également le dimanche 6 juillet  
à partir de 20.45

### 22.30 | POP CULTURE SOMEWHERE OVER THE RAINBOW

Dans l'émergence du mouvement gay, la musique a joué un rôle crucial. Une exploration bigarrée des hymnes qui ont marqué l'histoire de la communauté LGBT.

L'émancipation des lesbiennes, gays, bi et trans s'est aussi faite en musique. Les liens sont riches entre le mouvement gay et les stars de la musique : entre les *coming out* de célébrités, les icônes qui soutiennent ouvertement le mouvement LGBT, les chanteurs et les morceaux devenus des symboles de leur lutte, ces deux univers se sont mutuellement influencés. Aujourd'hui, la communauté gay est même devenue une cible marketing majeure de la culture pop. Ce documentaire explore la manière dont des artistes comme Madonna, Boy George, David Bowie ou Lady Gaga ont contribué à l'acceptation de l'homosexualité dans les sociétés occidentales. Artistes, musiciens, journalistes ou militants reviennent sur l'histoire des hymnes gay depuis "Over the rainbow" chanté en 1939 par Judy Garland.

Documentaire de Birgit Herdlitschke (Allemagne, 2014, 1h30mn)



### 0.05 TRACKS SPÉCIAL QUEER

**Vous avez dit extravagant, sexy, androgyne ? En un mot : queer !**

En ce *Pink week-end*, *Tracks* explore l'underground queer, à l'affût de son histoire et de sa philosophie. Avec des artistes comme Wu Tsang, Boychild ou Gengoroh Tagame, la BD, l'art vidéo, le cinéma et les performances viennent bousculer, à grands coups de créativité, les idées reçues sur les LGBT. Entre la théorie du genre et ses critiques, le complexe d'Edipe dans l'art, les pin-up sur papier glacé et la musique trash, une attaque en règle contre la règle.

En partenariat avec

DEEZER | Dailymotion | inROCKS

Magazine (Allemagne, 2014, 43mn)

## JOURNÉE

**5.00 M**  
**COURT-CIRCUIT**  
N° 698  
Magazine

**5.55 HD**  **M**  
**EXTRASYSTOLE**  
Moyen métrage

**6.30 HD**  **R**  
**IL ÉTAIT UNE FOIS**  
**EN IRAN... (1 & 2)**  
Documentaire

**8.00 HD**  
**ARTE JUNIOR**  
Programmes jeunesse  
La malédiction du faucon (27) ; Les grandes dates de la science et de la technique ; Nous les bébés animaux ; Copiés-collés ; ARTE Journal junior

**9.50 HD**  **VO**  **M**  
**LE MYSTÈRE**  
**DE LA DISPARITION**  
**DES ABEILLES**  
Documentaire

**11.20 HD**  **R**  
**METROPOLIS**  
Magazine  
Multidiffusion le 7 juillet à 3.05



**12.05 HD**  **R**  
**HOME SWISS HOME**  
La route des lacs  
Documentaire

**13.00 HD**  **R**  
**LES UNIVERS DE**  
**L'ARTISTE KIKI SMITH**  
Documentaire  
Multidiffusion le 12 juillet à 5.00

**13.30 HD** **M**  
**360°-GÉO**  
Le hockey en Himalaya,  
une passion au féminin  
Reportage

**14.15 HD** **M**  
**UN BILLET DE TRAIN**  
**POUR...**  
La Corse  
Série documentaire  
(2011, 43mn)  
Cap sur la Corse à la découverte du *trinighellu*, petit train qui, depuis cent vingt ans, relie Ajaccio, Bastia et Calvi.

**15.00 HD** **M**  
**LE PARFUM**  
Une histoire  
des senteurs  
Documentaire

**15.55 HD** **M**  
**LOUISE DE PRUSSE**  
Une reine  
contre Napoléon  
Documentaire

**16.45 HD** **M**  
**LE CONGRÈS**  
**DE VIENNE**  
Entre affaires  
diplomatiques et  
liaisons amoureuses  
Documentaire

**17.35 HD**  **R**  
**MOZART SUPERSTAR**  
Documentaire



**18.30 HD**  
**MAESTRO**  
**MARTHA ARGERICH**  
**ET DANIEL**  
**BARENBOIM**  
Deux stars au piano  
Concert

## SOIRÉE

**19.15 HD**  **R**  
**CAMPAGNES DE RÊVE**  
La Forêt-Noire  
Série documentaire  
Multidiffusion le 9 juillet à 10.50

**19.45**  **R**  
**ARTE JOURNAL**

**20.00 HD**  **R**  
**LA MINUTE VIEILLE**  
Le témoin  
Série



**20.00 HD**  **R**  
**FUTUREMAG**  
Magazine

**20.45-0.45**  
**PINK WEEK-END**  
**20.45** **VF/VOSTF**  
**CINÉMA**  
**IN & OUT**  
Film  
Multidiffusion  
le 10 juillet à 13.45

**22.15**  **R**  
**ROCK HUDSON**  
Beau ténébreux  
Documentaire  
Multidiffusion le 11 juillet à 1.10

**23.50**  
**CINQ JOURS**  
**À NEW YORK**  
Documentaire  
Multidiffusion le 9 juillet à 3.10

**0.45 HD**  **R**  
**KODO, LES**  
**TAMBOURS**  
**DU DIABLE**  
Concert

**1.40 HD**  
**THIELEMANN**  
**DIRIGE BRAHMS**  
Concert

**3.00 HD** **M**  
**LA GUERRE**  
**DES BREVETS**  
Documentaire



## 8.00 ARTE JUNIOR

Des documentaires, des films d'animation et des fictions pour le jeune public, avec une série à suspense (*La malédiction du faucon*), un tour d'horizon des grandes découvertes (*Les grandes dates de la science et de la technique*), l'autoportrait d'un petit ours (*Nous, les bébés animaux*), une comédie familiale à rebondissements (*Copiés-collés*) et un JT à hauteur d'enfant (*ARTE Journal Junior*).

Programmes jeunesse (2014, 1h40mn)

## 11.20 METROPOLIS

À l'occasion du *Pink week-end* d'ARTE, *Metropolis* plonge dans la joyeuse agitation d'**Amsterdam**, auto-proclamée capitale gay de l'Europe et haut lieu de la créativité culturelle et artistique. Au sommaire également : la photographie urbaine d'**Adam Magyar**, qui revisite l'espace-temps en grand format.

Magazine culturel (Allemagne, 2014, 43mn)

## 12.05 HOME SWISS HOME LA ROUTE DES LACS

**Des rencontres fortes dans des sites helvètes classés à l'Unesco.**

Le périple débute sur les bords du lac Léman et se poursuit le long de la chaîne des Alpes, en direction du lac des Quatre-Cantons. Rencontre avec le coordinateur d'un festival organisé dans l'enceinte des bains publics des Pâquis, à Genève ; un sommelier d'origine ivoirienne qui connaît bien les vignobles en terrasses du Lavaux ; un maître artisan qui restaure les pierres de la cathédrale de Berne...

Documentaire de Peter Latzko (Suisse/France, 2013, 52mn)  
Coproduction : ARTE, Point Prod, Gedeon Programmes  
(Remontage du 1<sup>er</sup>/5/2014)



-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
-  disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VO** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



© CHRISTOPH LERCH

## 13.00 LES UNIVERS DE L'ARTISTE KIKI SMITH

Découverte intimiste de l'œuvre organique de la plasticienne américaine.

**L**es sculptures, gravures et dessins de la plasticienne américaine Kiki Smith (née en 1954 à Nuremberg) ont une dimension féministe hautement revendiquée. Ils explorent la vulnérabilité des corps, subvertissent la représentation traditionnellement érotisée du féminin et investissent le monde de l'enfance d'une inquiétante étrangeté. Cette œuvre organique brouille les frontières entre animal, humain et végétal, ainsi que les hiérarchies de genres et de matériaux : bronze, cire, verre, tissu, laine ou papier sont transfigurés avec la même poésie. Nous suivons cette artiste nomade dans l'atelier où son processus créatif la pousse à toujours expérimenter de nouvelles techniques, mais aussi avec des artisans bronziers en Italie pour parfaire la patine d'une fontaine, ou encore lors de la préparation de l'exposition avignonnaise *Papesses*, en 2013, qui faisait dialoguer ses œuvres avec celles de Camille Claudel ou de Louise Bourgeois.

**Lire aussi page 9**

Documentaire de Claudia Müller (Allemagne, 2013, 26mn)

## 17.35 MOZART SUPERSTAR

**Plus fort qu'Elvis, Madonna et Michael Jackson réunis, la plus grande pop star de l'histoire s'appelle Mozart.**

Ce documentaire musical d'un nouveau genre dresse le portrait intime de Mozart en relevant ses traits les plus saillants – que l'on retrouve aussi chez de nombreuses légendes de la pop... Une quinzaine d'intervenants (de la chanteuse lyrique Patricia Petibon à l'écrivain Philippe Sollers) étayent ce récit mêlé à des extraits de fictions (*Amadeus*), des publicités, des concerts, une comédie musicale et des clips.

Documentaire de Mathias Goudeau (France, 2012, 52mn) – Coproduction : ARTE France, Morgane Productions – (R. du 12/7/2012)

## 18.30 | MAESTRO MARTHA ARGERICH ET DANIEL BARENBOIM DEUX STARS AU PIANO

**Sur la scène de la Philharmonie de Berlin, les deux musiciens argentins mythiques se retrouvent pour interpréter des œuvres de Mozart et de Schubert.**

Anciens enfants prodiges à la longue et brillante carrière, tous deux originaires de Buenos Aires, les deux pianistes virtuoses Martha Argerich et Daniel Barenboim partagent également un goût prononcé pour la musique de chambre. Dans le prestigieux cadre de la Philharmonie de Berlin, ils interprètent la *Sonate pour deux pianos en ré majeur* de Mozart ainsi que les *Variations pour piano à quatre mains D 813* de Schubert.

Concert – Réalisation : Michael Beyer (Allemagne, 2014, 43mn) – Production : Euroarts Music International



© HÖRGERKEMNER



© STEFAN SCHULZE

## 19.15 CAMPAGNES DE RÊVE LA FORÊT-NOIRE

**Un séduisant tour d'horizon des plus beaux jardins d'Europe. Aujourd'hui : la Forêt-Noire.**

Forêts de résineux, gorges profondes et torrents impétueux... : sauvage, la Forêt-Noire est aussi une région agricole qui offre la possibilité de se livrer à des expériences originales. Exemple avec la famille Schillinger qui parvient à vivre en autarcie dans une ferme à 560 mètres d'altitude : grand potager, petit troupeau de bovins, céréales et exploitation de bois, ici, tout est bio. Quant à Hansjörg Haas, il a créé un jardin extraordinaire autour d'un très ancien moulin, où il laisse libre cours à son imagination.

Série documentaire – Réalisation : Sabine Zessin (Allemagne, 2014, 26mn)

## 20.00 FUTUREMAG

**Un passage en revue des promesses de l'avenir à travers toutes les formes d'innovation.**

Quelles perspectives les nouvelles technologies nous offrent-elles en matière de santé, d'alimentation, d'agriculture, de communication, d'énergie, d'urbanisme ou de mode de vie ? Chaque semaine, Raphaël Hitiér explore le monde à la rencontre des hommes et des femmes qui inventent l'avenir.

Au sommaire : la *life bottle*, la bouteille qui purifie l'eau ; les voitures autopilotées ; apprendre en ligne avec les MOOC.

Magazine présenté par Raphaël Hitiér  
Réalisation : Matthieu Valluet (France, 2014, 40mn)  
Coproduction : ARTE France, Effervescence Label, L'Académie des Technologies – (R. du 15/2/2014)

## 20.45 > 0.45 PINK WEEK-END



Lire aussi pages 4-5  
Voir également le samedi 5 juillet  
à partir de 22.30

## 20.45 | CINÉMA IN & OUT

**Howard serait-il gay sans le savoir ? Une comédie tous publics joyeusement vacharde, avec le parfait Kevin Kline.**

Professeur de lettres à Greenleaf, Indiana, Howard Brackett s'apprête, après trois années d'une cour chaste, à épouser sa fiancée Emily. Ce soir-là, comme toute la ville, ces tourtereaux un peu coincés regardent à la télé un ancien élève de Howard, Cameron Drake, recevoir un Oscar en direct. Lequel, dans son discours, remercie avec chaleur le prof "gay" qui a tant compté pour lui. Confronté à la stupéfaction horrifiée de sa promise, de ses parents et de ses concitoyens, Howard vacille...

### GAY OR NOT ?

Cette comédie aussi pudique que les longues fiançailles des protagonistes aurait pu prendre un coup de vieux. Mais c'eût été sans compter avec l'excellence des interprètes : Kevin Kline en tête, mais aussi Tom Selleck (*Magnum*) en reporter homo de la télé à scandale, Joan Cusack en godiche, Matt Dillon en membre décomplexé du showbiz ou Debbie Reynolds en mère à poigne. L'humour assez vachard du scénario résiste lui aussi admirablement au temps, en ciblant joyeusement les préjugés de l'Amérique profonde sans s'interdire des variations politiquement incorrectes façon *Cage aux folles*.

Film de Frank Oz (États-Unis, 1997, 1h27mn, VF/VOSTF) - Scénario : Paul Rudnick - Avec : Kevin Kline (Howard Brackett), Joan Cusack (Emily Montgomery), Matt Dillon (Cameron Drake), Tom Selleck (Peter Malloy), Wilford Brimley (Frank Brackett), Debbie Reynolds (Berniece Brackett), Bob Newhart (Tom Halliwell), Shalom Harlow (Sonya)  
Image : Rob Hahn - Montage : Dan Hanley, John Jymson - Musique : Marc Shaiman - Production : Paramount Pictures, Spelling Films



## 22.15 ROCK HUDSON BEAU TÉNÉBREUX

**Hommage à une icône du cinéma hollywoodien, homosexuel en secret, qui fut l'une des premières stars à révéler sa séropositivité.**

Son magnétisme fascine les plus grands réalisateurs, de Douglas Sirk à Antony Mann en passant par Hawks, Aldrich et Edwards. Rock Hudson est un partenaire délicieux pour Doris Day, Gina Lollobrigida et Salome Jens notamment. Mais dans l'Amérique puritaine des années 1950 – et même plus tard – il doit cacher son attirance pour les hommes. Il ne fera son *coming out* que peu avant sa mort, en 1985, et s'emploiera à faire parler du fléau du sida dont il est la première vedette à se déclarer atteint. De New York à Los Angeles, les réalisateurs sont partis à la rencontre des gens de cinéma avec qui il a travaillé ainsi que d'anciens amis et amants, tel l'écrivain Armistead Maupin qui s'inspire de la nuit passée avec le bel acteur dans l'une de ses *Chroniques de San Francisco*.

Documentaire d'Andrew Davies et André Schäfer (Allemagne, 2010, 1h36mn) - (R. du 10/10/2010)

## 23.50 CINQ JOURS À NEW YORK

**C'était il y a quarante-cinq ans : en juillet 1969, à New York, les gays résistent pour la première fois aux violences policières. Retour sur cinq jours d'émeutes qui ont changé l'histoire.**

Chaque année en juin et en juillet, de nombreuses villes du monde fêtent la fierté homosexuelle. À l'origine de cette date, une commémoration : celle des émeutes de Stonewall, un tournant capital dans l'histoire du mouvement gay américain. Dans la nuit du 28 juin 1969, une énième descente de police a lieu au "Stonewall Inn", bar gay et trans de la Christopher Street, au cœur du quartier new-yorkais de Greenwich Village. Face à un système juridique puritain et répressif qui fait de l'homosexualité un délit d'atteinte à la pudeur, les gays décident pour la première fois de se défendre. L'émeute éclate avec une violence inattendue, et la foule compacte surprend la police par son nombre : près de 2 000 personnes se joignent à la manifestation, affirmant haut et fort leur statut de victimes de violences institutionnelles. Pendant les cinq jours que durent les échauffourées, l'Amérique découvre les enjeux d'un mouvement social naissant. Ce documentaire revient sur ce moment charnière en donnant la parole aux pionniers de ce long combat.

Documentaire d'Oliver Bätz et André Schäfer (États-Unis/Allemagne, 2014, 52mn)

**JOURNÉE**

**5.00 HD M**  
**ACADÉMIE DU FESTIVAL D'AIX-EN-PROVENCE**  
 Répertoire contemporain, chant et musique de chambre  
 Documentaire

**6.00 HD M**  
**L'ASSIETTE BRÉSILIENNE**  
 São Luís : la cuisine des explorateurs  
 Série documentaire

**7.00 M**  
**ARTE REPORTAGE**  
 Magazine

**7.45 HD M**  
**LE BRÉSIL PAR LA CÔTE (1)**  
 L'Amazonie  
 Série documentaire

**8.30 HD #7**  
**X:ENIUS**  
 Quelle est la meilleure méthode d'apprentissage ?  
 Magazine

**8.55 HD M**  
**PACIFIÉRIO**  
 Documentaire

**10.15 HD VOD #7 M**  
**LES CHARS DES PHARAONS**  
 Une révolution du Nouvel Empire  
 Documentaire

**11.15 HD #7 #2 R**  
**VILLAGES DE FRANCE**  
 Coaraze  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 15 juillet à 6.50

**11.45 HD M**  
**LA FRANCE PAR LA CÔTE**  
 De Saint-Christoly-Médoc à Hendaye  
 Série documentaire

**12.30 #7**  
**ARTE JOURNAL**

**12.45 HD #7 R**  
**360°-GÉO**  
 Gibraltar, un bateau pour l'Afrique  
 Reportage

**13.40 HD #2 M**  
**CINÉMA**  
**UN WEEK-END SUR DEUX**  
 Film de Nicole Garcia (1990, 1h40mn)



Mère divorcée et actrice ratée, Camille (Nathalie Baye) fuit en Espagne avec ses enfants pour tenter de regagner leur affection.

**15.15 HD #7 #2 R**  
**DÉTOUR(S) DE MOB**  
 En Camargue  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 13 juillet à 5.50

**15.40 HD #7**  
**CONTES DES MERS**  
 L'île tropicale de Hainan, paradis des touristes chinois  
 Série documentaire (2012, 45mn)  
 Une série dédiée aux peuples qui vivent au bord de l'eau.

**16.25 HD VOD #2 M**  
**LE MYSTÈRE DES MOMIES COPTES D'ANTINOË**  
 Documentaire

**17.20 HD #7 M**  
**X:ENIUS**  
 Quelle est la meilleure méthode d'apprentissage ?  
 Magazine



**17.45 HD #7 #2**  
**DÉTOUR(S) DE MOB**  
 Le cap Corse  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 12 juillet à 14.20

**18.15 HD M**  
**CHEMINS D'ÉCOLE, CHEMINS DE TOUS LES DANGERS**  
 Le Népal  
 Série documentaire

**SOIRÉE**

**19.00 HD #7**  
**CES DRÔLES DE POISSONS**  
 Pas si bêtes que ça !  
 Documentaire  
 Multidiffusion  
 le 19 juillet à 17.35



**19.40 HD #7 #2**  
**LA MINUTE VIEILLE**  
 Langage canin  
 Série

**19.45 #7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 HD M**  
**SAUVAGEMENT VÔTRE**  
 La dernière reine de la savane  
 Série documentaire (2008, 5x43mn)  
 Une exploration des univers secrets où l'animal sauvage règne en maître.

**20.55 R**  
**CINÉMA**  
**LOULOU**  
 Film  
 Multidiffusion le 11 juillet à 13.30

**22.35 HD #2**  
**CINÉMA**  
**EXTÉRIEUR, NUIT**  
 Film  
 Multidiffusion le 16 juillet à 2.40

**0.25 R**  
**LA LUCARNE**  
**LE JOUR DU PAIN**  
 Documentaire (Russie, 1998, 52mn)  
 L'arrivée hebdomadaire du pain dans un village russe oublié, engourdi par l'hiver, sous le regard aigu et humaniste du cinéaste Sergueï Dvortsevoy (*Paradis, Tulpan*).

**1.20 HD #2 M**  
**HABANA EVA**  
 Film (VF)

**3.05 HD M**  
**METROPOLIS**  
 Magazine

**3.50 HD #7 VOD R**  
**LA V<sup>e</sup> RÉPUBLIQUE ET SES MONARQUES**  
 Documentaire

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



**17.45**  
**DÉTOUR(S) DE MOB**  
**LE CAP CORSE**

**François Skyvington enfourche à nouveau sa Mobylette et poursuit son tour de France. À suivre tout l'été, jusqu'au 29 août. Cette semaine, étapes en Corse.**

François Skyvington démarre par la région la plus au nord du territoire : le cap Corse, "une île dans une île" qui, avec ses quarante kilomètres de côtes et ses paysages sauvages, a façonné des générations de navigateurs et d'immigrants.

Série documentaire présentée par François Skyvington (France, 2011/2013, 60x26mn) - Réalisation : Guy Beauché  
 Coproduction : ARTE France, Bonne Compagnie

**19.00**  
**CES DRÔLES DE POISSONS**  
**PAS SI BÊTES QUE ÇA !**

**La vie des poissons est loin d'être monotone.** Experts dans l'art du camouflages, de la plongée et de l'esquive, les poissons s'adaptent remarquablement à toutes les situations. Dans les récifs coralliens, le baliste sait monter la garde devant sa fratrie, le poisson clown et les anémones de mer venimeuses se protègent mutuellement, les seiches géantes mâles se travestissent pour féconder les femelles...

Documentaire de Sigurd Tesche (Allemagne, 2014, 43mn)

**19.40**  
**LA MINUTE VIEILLE**  
**LANGAGE CANIN**

**Nos drôles de vieilles dames se délectent d'une nouvelle série de blagues coquines. À savourer tout l'été avec, en guests, Judith Magre, Anémone et Bernadette Lafont, disparue en 2013.**

Pendant une minute et demie, confortablement installées dans leur salon cosy, quatre vieilles dames indignes s'amusent à raconter des plaisanteries osées. Aujourd'hui, c'est l'histoire d'un chien que son maître a dressé à répondre au téléphone pour espionner sa femme...

Série de Fabrice Maruca (France, 2012/2013, 40x1mn30)  
 Avec : Claudine Acs, Michèle Hery, Anna Strelva et Nell Reymond  
 Coproduction : ARTE France, LM Production, Bakea Productions



© ARTE/DEBETO

## 20.55 | CINÉMA LOULOU

Nelly quitte sa vie de grande bourgeoise pour suivre Loulou, un jeune loser en marge de la société. Maurice Pialat filme un Depardieu à l'état brut, véritable colosse en blouson noir.

**L**ouis, 28 ans, sans profession, rencontre Nelly, 24 ans, épouse d'un publicitaire. Du jour au lendemain, Nelly quitte André et son grand appartement bourgeois pour s'installer avec son "Loulou" dans une petite chambre d'hôtel. André ne se résigne pas et veut récupérer sa femme. Après de violentes disputes, il prend conscience des raisons profondes de leur séparation. Finalement, il accepte de retravailler avec Nelly et d'entretenir Loulou...

### LE DOUBLE

*Loulou* marque la première collaboration entre Gérard Depardieu et Maurice Pialat. Ce ne sera pas l'entente cordiale entre les deux hommes. Le cinéaste malmène l'acteur, lui reproche d'être paresseux, pas assez professionnel. Depardieu donne l'impression de ne pas jouer, d'être vraiment Loulou, avec un naturel que l'on retrouve chez les comédiens amateurs que Pialat aime fréquemment employer. Heureusement, Depardieu saura pardonner l'agressivité de Pialat, qui ne s'épargne rien en

consacrant un film à l'amant de la femme qu'il a aimée. Ils se retrouveront pour *Police*, cinq ans plus tard, puis pour *Sous le soleil de Satan* (Palme d'or à Cannes en 1987) et enfin dans *Le Garçu*, œuvre plus apaisée de Maurice Pialat dans laquelle Depardieu n'est plus l'amant mais le mari, et finalement le double cinématographique du cinéaste. Les deux hommes ont appris à s'aimer et à se connaître, leur complicité et leur admiration sont désormais totales et réciproques.

**Retrouvez la critique intégrale du film sur le blog d'Olivier Père, directeur du cinéma d'ARTE France.**

Film de Maurice Pialat (France, 1979, 1h50mn)  
Scénario : Maurice Pialat et Arlette Langmann  
Avec : Isabelle Huppert (Nelly), Gérard Depardieu (Loulou), Guy Marchand (André), Humbert Balsan (Michel), Bernard Tronczyk (Rémy), Christian Boucher (Pierrot), Frédérique Cerbonnet (Dominique) - Image : Pierre-William Glenn, Jacques Loiseleux - Son : Dominique Dalmasso  
Musique : Philippe Sarde - Production : Actions Films - (R. du 14/5/2000)



## 22.35 | CINÉMA EXTÉRIEUR, NUIT

Un film mythique de Jacques Bral en version remastérisée, une errance poétique dans les coins obscurs de Paris. Avec les tout jeunes et non moins beaux André Dussollier, Gérard Lanvin et Christine Boisson.

Paris, 1979. Saxophoniste, Léo lâche un job dans la pub qui le dégoûte et une vie de couple plan-plan. Il échoue chez Bony, vieux copain rencontré onze ans plus tôt, sur une barricade en 1968. Ce dernier cultive une ironie désabusée et tente péniblement d'écrire un roman. Léo entraîne son pote dans une virée nocturne alcoolisée, puis se retrouve seul. Il prend un taxi, sans savoir comment il va le payer. Dans le rétroviseur, la conductrice, un peu garçonne, a du chien. Arrivée à destination, elle le rejoint sur la banquette arrière et l'enlace...

### SAVANT MIXAGE

La restauration du son et de l'image d'*Extérieur, nuit* en 2009 a permis de redécouvrir l'opus le plus marquant du perfectionniste Jacques Bral, cinéaste plus adepte de la qualité que de la quantité (six longs métrages à ce jour). Quarante ans après sa sortie, le film, qui puise son spleen dans les décombres de 1968, n'a rien perdu de son aura et de sa sensualité. Il y a là trois jeunes premiers, au jeu déjà sûr (Dussollier) ou puissamment instinctif (Boisson et Lanvin, tous deux débutants), d'une confondante beauté.

■ **Prix "Perspectives du cinéma français", Cannes 1980 – Léopard de bronze et Premio Ernst Artaria, Locarno 1980**

Film de Jacques Bral (France, 1979, 1h47mn)  
Scénario : Jacques Bral - Avec : Christine Boisson (Cora), Gérard Lanvin (Léo), André Dussollier (Bony), Jean-Pierre Sentier (Charles), Élisabeth Margoni (Véronique) - Image : Pierre-William Glenn - Musique : Karl-Heinz Schäfer - Montage : Jacques Bral - Production : Les Films Noirs  
Version remastérisée (2009)

## JOURNÉE

**5.00 HD M**  
**CLAUDIO ABBADO**  
**DIRIGE BEETHOVEN**

**6.05 HD M**  
**L'ASSIETTE**  
**BRÉSILIENNE**  
 Sudeste : la cuisine  
 du café et du lait

**6.30 HD M**  
**ROUTE 66**  
**La grand-route**  
**de l'Amérique**  
 Série documentaire

**7.15 HD M**  
**YOUROPE**  
**Les cyborgs**  
**débarquent : l'avenir**  
**appartient-il aux**  
**hommes-machines ?**

**7.45 HD M**  
**LE BRÉSIL**  
**PAR LA CÔTE (2)**  
**Le Nordeste**  
 Série documentaire

**8.30 HD #7**  
**X:ENIUS**  
 Magazine

**8.55 HD VOD #2 M**  
**LES MOISSONS**  
**DU FUTUR**  
 Documentaire de  
 Marie-Monique Robin  
 (2012, 1h36mn)

**10.30 HD M**  
**ROUTE 66**  
**Le cœur de l'Amérique**  
 Série documentaire

**11.15 HD #7 #2 R**  
**VILLAGES DE FRANCE**  
**Domme**  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 16 juillet à 6.00

**11.45 HD M**  
**LA FRANCE**  
**PAR LA CÔTE**  
**De Banyuls-sur-Mer**  
**à la Petite Camargue**  
 Série documentaire

**12.30 #7**  
**ARTE JOURNAL**

**12.45 HD #7 R**  
**360°-GÉO**  
**Laetitia et ses loups**  
 Reportage

**13.30 M VOSTF**  
 CINÉMA  
**SECRETS**  
**ET MENSONGES**  
 Film de Mike Leigh  
 (1996, 2h16mn)  
 Une famille prise dans  
 les tourments du  
 passé... Une Palme d'or  
 pour un film qui joue en  
 virtuose du rire et de  
 l'émotion, avec Brenda  
 Blethyn.

**15.50 HD #7**  
**CONTES DES MERS**  
**Sotchi sur la mer Noire,**  
**la Côte d'Azur**  
**de la Russie**  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 15 juillet à 11.35



**16.35 HD M**  
**IBÉRIQUEMENT**  
**VÔTRE**  
**La Costa del Sol**  
 Série documentaire

**17.20 HD #7 M**  
**X:ENIUS**  
 Magazine

**17.45 HD #2**  
**DÉTOUR(S) DE MOB**  
**Une montagne**  
**dans la mer**  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 15 juillet à 7.15

**18.15 HD M**  
**CHEMINS D'ÉCOLE,**  
**CHEMINS DE TOUS**  
**LES DANGERS**  
**Le Kenya**  
 Série documentaire  
 (2013, 5x43mn)  
 Une série à hauteur  
 d'enfants, à suivre  
 jusqu'à vendredi.

## SOIRÉE

**19.00 HD #7 #2 R**  
**MARLINS, ESPADONS**  
**ET VOILIERS**  
**Des créatures**  
**de légende**  
 Documentaire de Rick  
 Rosenthal (2008,  
 43mn)  
 Dans le vaste sillage du  
 marlin, poisson  
 légendaire et  
 hénaurme !  
 Multidiffusion  
 le 22 juillet à 18.15



**19.40 HD #7 #2**  
**LA MINUTE VIEILLE**  
**Les brebis**  
 Série

**19.45 #7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 HD M**  
**SAUVAGEMENT VÔTRE**  
**La fosse aux requins**  
 Série documentaire

**20.55 HD #7 #2**  
 HISTOIRE  
**JAURÈS EST VIVANT !**  
 Documentaire

**22.10, 23.55**  
 THEMA  
**L'INVASION DU BRUIT**

**22.10 HD**  
**NOTRE BRUIT**  
**QUOTIDIEN**  
 Documentaire  
 Multidiffusion  
 le 10 juillet à 9.40

**23.10 HD**  
**QUAND LE BRUIT**  
**DÉTRUIT**  
 Documentaire  
 Multidiffusion  
 le 10 juillet à 8.55

**23.55 HD #7 #2**  
 HISTOIRE  
**TRENTE ANS DANS**  
**LES TENÉBREES**  
 Documentaire de  
 Manuel H. Martin (2012,  
 55mn)



L'incroyable destin d'un  
 combattant de la  
 guerre civile espagnole  
 qui se cacha pendant  
 trente ans dans sa  
 maison pour échapper  
 à la dictature  
 franquiste.

**0.50 HD M VF/VOSTF**  
**THE KILLING (1 & 2)**  
**Saison 3**  
 Série

**2.50 HD VOD #2 M**  
**LA BELLE ENDORMIE**  
 Téléfilm

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française  
 version originale  
 sous-titrée en français

**VOSTF** version originale  
 sous-titrée en français



## 20.55 | HISTOIRE JAURÈS EST VIVANT !

Sa célébration comme grand homme de la nation a occulté la pensée et les combats du fondateur de *L'Humanité*, assassiné il y a cent ans, le 31 juillet 1914. Ce documentaire les restitue dans toute leur force et leur vibrante actualité.

**C**ent ans après la mort de Jean Jaurès, nul n'hésite plus aujourd'hui à saluer sa mémoire, et tous les camps politiques s'en réclament. Cette étrange unanimité occulte la véritable stature du député socialiste de Carmaux et fondateur de *L'Humanité*, dont les combats et la pensée ont suscité de son vivant autant de haine que d'enthousiasme. Avec le réalisateur Bernard George, l'historien de la politique Jean-Noël Jeanneney entreprend de les faire revivre dans toute leur force, pour montrer combien ils restent aujourd'hui d'une vibrante actualité. Ce riche portrait biographique et politique se nourrit des écrits et des discours de Jaurès, et d'entretiens avec de fins connaisseurs de l'homme et de son œuvre : les anciens ministres socialistes Robert Badinter et



Vincent Peillon, l'historien Michel Winock, la juriste Mireille Delmas-Marty, son actuel successeur à la tête de *L'Humanité* Patrick Le Hyaric...

### ÉLOQUENCE

Le film restitue la personnalité d'un homme de chair et de sang, dominant de toute sa stature les affrontements violents de son temps. Et rappelle le terrible épilogue de son assassinat qui, le 31 juillet 1914, va entraîner l'adhésion du Bloc des gauches à l'entrée en guerre. Ce mélange d'analyse politique et de faits biographiques éloquents redonne vie à la personne occultée au fil du temps par le grand homme. Il permet aussi de constater que, sur bien des points, le combat de Jean Jaurès "*pour que l'humanité soit plus humaine*", selon Robert Badinter, résonne pleinement au présent, parfois de façon révolutionnaire. Défense farouche des opprimés, rôle de l'école pour niveler les inégalités sociales, refus des perversités de la raison d'État, place de l'armée dans la nation, rôle de la puissance publique pour dominer le marché, capacité des hommes à refouler les barbaries de la guerre... : les mots de ce formidable orateur, avec son rejet de toute fatalité, sa foi dans l'énergie collective et son engagement personnel, gardent une énergie intacte.

**Lire aussi page 6**

**Voir aussi le téléfilm Jaurès, naissance d'un géant de Jean-Daniel Verhaeghe, le vendredi 11 juillet à 20.55**

Documentaire de Bernard George (France, 2014, 1h16mn)  
Coauteurs : Jean-Noël Jeanneney et Bernard George  
Coproducteur : ARTE France, Kuiv Productions, Canope - CNDP,  
en collaboration avec la Fondation Jean-Jaurès

22.10 > 23.55 | **THEMA**

## L'INVASION DU BRUIT

Les pollutions sonores nuisent à notre santé, et pourtant les responsables politiques ne semblent pas prendre la mesure du danger. Enquêtes.

Soirée présentée par **Andrea Fies**



### 22.10 NOTRE BRUIT QUOTIDIEN

**À la ville comme à la campagne, impossible aujourd'hui d'échapper à la pollution sonore, souvent au péril de notre santé.**

Nous sommes sans cesse envahis par le bruit, sans même le remarquer tant nous y sommes habitués – mais le corps, lui, ne s'y fait pas ! Car les sons persistants sont une source majeure de stress et de fatigue. Même lors de nos loisirs, nous nous exposons souvent volontairement à des niveaux sonores dommageables. Les tout-petits ne sont pas à l'abri non plus : certains jouets bon marché dépassent parfois même le niveau sonore d'une tronçonneuse ! Face à ces constats, les médecins tirent le signal d'alarme : aujourd'hui, un quart des jeunes Européens ont déjà subi des pertes d'audition irrémédiables, et devront s'équiper d'appareils auditifs avant la cinquantaine. Une fatalité ? Ce documentaire suit au quotidien deux familles pour les interroger sur leur rapport au bruit : la famille Ruf et leurs trois fils, installés au cœur de Francfort, et la famille Le Lionnais qui vit à Plouha, petite commune de Bretagne.

Documentaire de Dorothee Kaden (Allemagne, 2014, 55mn)

### 23.10 QUAND LE BRUIT DÉTRUIT

**Si les nuisances sonores des transports peuvent provoquer de graves pathologies, les mesures de protection tardent à être prises par l'Union européenne.**

Avions, voitures, trains : en Europe, le bruit du trafic est un problème environnemental et sanitaire dont la gravité est encore sous-estimée par la population et les pouvoirs publics. Pourtant, dans l'Union européenne, selon les chiffres officiels, 70 millions de personnes subissent des nuisances sonores "inacceptables". Et on estime leur coût à 40 milliards d'euros par an – principalement en dépenses de santé. On peut aussi mourir du bruit, comme le démontrent les études du cardiologue Thomas Münzel concluant à l'augmentation de la pression artérielle sous l'effet des nuisances sonores nocturnes, avec pour conséquences directes des risques accrus d'infarctus et d'accidents vasculaires cérébraux. Pourquoi les politiques n'agissent-ils pas pour protéger les populations de ces dangers ? Pour nombre de militants antibruit, la réponse se trouve du côté des puissants lobbys du secteur des transports.

Documentaire de Peter Gerhardt (Allemagne, 2014, 45mn)

**JOURNÉE**

**5.05** HD #7 R  
**RATATAT**  
Programme jeunesse

**5.15** HD M  
**FLORILÈGE OFFENBACH (2)**

**6.00** HD #7 M  
**L'ASSIETTE BRÉSILIENNE**  
La cuisine du Minas Gerais  
Série documentaire

**6.30** M  
**X:ENIUS**  
Les fruits et légumes du jardin sont-ils meilleurs pour la santé ?  
Magazine

**7.00** HD M  
**ROUTE 66**  
Le Grand Ouest américain  
Série documentaire

**7.45** HD M  
**LE BRÉSIL PAR LA CÔTE (3)**  
L'Est  
Série documentaire

**8.30** HD  
**X:ENIUS**  
Qui sont ces animaux insolites ?  
Magazine

**8.55** HD M  
**OPÉRATION ICEBERG (1 & 2)**  
Série documentaire

**10.50** HD M  
**CAMPAGNES DE RÊVE**  
La Forêt-Noire  
Série documentaire

**11.15** HD #7 #7 R  
**VILLAGES DE FRANCE**  
Sainte-Agnès  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 17 juillet à 6.00

**11.45** HD M  
**LA FRANCE PAR LA CÔTE**  
Des Saintes-Maries-de-la-Mer à Toulon  
Série documentaire

**12.30** #7  
**ARTE JOURNAL**

**12.50** HD #7 R  
**360°-GÉO**  
Les plongeurs fous du lac Baïkal  
Reportage

**13.45**  
CINÉMA  
**LE VAGABOND DES MERS**  
Film (VF)  
Multidiffusion  
le 25 juillet à 13.35

**15.15** HD #7 #7 R  
**DÉTOUR(S) DE MOB**  
Autour du pont du Gard  
Série documentaire

**15.40** HD #7  
**CONTES DES MERS**  
Estonie - La mer Baltique en hiver  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 16 juillet à 11.35

**16.25** HD #7 M  
**LA CIVILISATION ENGLOUTIE**  
Documentaire



**17.20** HD M  
**X:ENIUS**  
Qui sont ces animaux insolites ?  
Magazine

**17.45** HD #7 #7  
**DÉTOUR(S) DE MOB**  
La Corse en héritage  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 16 juillet à 7.15

**18.15** HD M  
**CHEMINS D'ÉCOLE, CHEMINS DE TOUS LES DANGERS**  
L'Himalaya  
Série documentaire

**SOIRÉE**

**19.00** HD #7  
**LES SECRETS DE L'ANGUILLE**  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 23 juillet à 18.15



**19.40** HD #7 #7  
**LA MINUTE VIEILLE**  
C'est pour un dépôt !  
Série

**19.45** #7  
**ARTE JOURNAL**

**20.05** M  
**SAUVAGEMENT VÔTRE**  
La part du lion  
Série documentaire

**20.55** HD  
OPÉRA  
**LA FLÛTE ENCHANTÉE**

**23.55** HD #7 VOSTF  
CINÉMA  
**MY JOY**  
Film

**2.00** #7 R  
**LE NAVIRE DU BUTEUR**  
Documentaire



**3.10** M  
**CINQ JOURS À NEW YORK**  
Documentaire

**13.45** | CINÉMA  
**LE VAGABOND DES MERS**

**Aventures, romance, trahison et duels à l'épée : un classique du film de flibustier avec le légendaire et bondissant Errol Flynn.**  
1745, en Angleterre. Le soulèvement écossais est écrasé par les troupes anglaises du roi George II. Dénoncé, James, l'un des rebelles est obligé de fuir vers le Nouveau Monde, et se fait bientôt pirate aux Caraïbes...

(The master of ballantrae) Film de William Keighley (États-Unis/Royaume-Uni, 1953, 1h25mn, VF) - Scénario : Herb Meadow, d'après le roman de Robert Louis Stevenson - Avec : Roger Livesey (le colonel Francis Burke), Errol Flynn (Jamie Durrisdeer), Beatrice Campbell (lady Alison) - Production : Warner Bros.

**15.40**  
**CONTES DES MERS**  
**ESTONIE - LA MER BALTIQUE EN HIVER**



**Une série dédiée aux peuples qui vivent au bord de l'eau.**

En hiver, lorsque la mer Baltique a intégralement gelé, les Estoniens ouvrent une route sur la glace, la plus longue d'Europe : vingt-six kilomètres depuis le continent jusqu'à l'île de Hiiumaa. Raido Randmaa est chargé de veiller au bon fonctionnement de cet axe. Il s'assure que les automobilistes obéissent à la réglementation, comme "Ne pas attacher sa ceinture". Car si la glace cassait, il faudrait s'extraire du véhicule le plus vite possible. Règle non moins importante, la distance de sécurité entre les voitures...

Série documentaire - Réalisation : Till Lehmann (Allemagne, 2012, 45mn)

**19.00**  
**LES SECRETS DE L'ANGUILLE**

**Percez les mystères de cet étrange poisson-serpent avec un éminent naturaliste américain.**  
De la Nouvelle-Zélande au Japon en passant par la mer des Sargasses et les estuaires de la côte est des États-Unis, l'artiste et naturaliste américain James Prosek propose une enquête complète sur l'anguille, d'un point de vue biologique mais aussi culturel et économique.

Documentaire de Fritz Mitchell (Autriche/États-Unis, 2013, 43mn) - Production : Red Line Films, Thirteen WNET, Terra Mater Factual Studios

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française / version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



20.55 | OPÉRA

## LA FLÛTE ENCHANTÉE

Une lecture envoûtante du dernier opéra de Mozart, mis en scène par Simon McBurney et dirigé par Pablo Heras-Casado. L'un des événements du Festival lyrique d'Aix-en-Provence.

**S**auvé d'un serpent monstrueux par les trois suivantes de la Reine de la nuit, le prince Tamino se voit confier une mission par la souveraine : secourir sa fille, Pamina, retenue prisonnière par le démon Sarastro. S'il y parvient, il pourra prendre la jeune femme pour épouse. Accompagné de l'oiseleur Papageno, il se met en quête du royaume de Sarastro. Pour les aider dans leur combat contre les forces maléfiques, ils reçoivent l'un une flûte enchantée, l'autre des clochettes magiques. Mais la Reine de la nuit se révèle être l'incarnation du mal, et Sarastro un prêtre bienfaisant... Tamino devra affronter maintes épreuves – garder le silence, traverser l'eau et le feu – avant de retrouver Pamina. Quant à Papageno, il échouera sur la voie de la sagesse mais trouvera néanmoins sa Papagena...

### PLUIE D'ÉTOILES

L'ultime opéra de Mozart a été choisi pour ouvrir l'édition 2014 du Festival lyrique d'Aix-en-Provence. Aux commandes de cette fable féerique et philosophique, Simon McBurney, qui dévoile ici sa deuxième mise en scène d'opéra présentée en France après le très applaudi *Cœur de chien* d'Alexander Raskatov, tiré d'une satire de l'ère soviétique de Mikhaïl Boulgakov. Le prolifique acteur britannique (*Le dernier roi d'Écosse*, *La taupe*), cofondateur de

la compagnie Complicite, avec laquelle il a créé une trentaine de spectacles, s'est entouré d'étoiles de l'art lyrique : l'impressionnante soprano colorature russe Albina Shagimuratova, la lumineuse soprano norvégienne Mari Eriksmoen, le ténor français Stanislas de Barbeyrac, "révélation lyrique" aux dernières Victoires de la musique classique... Un casting prestigieux placé sous la direction du non moins illustre chef d'orchestre espagnol Pablo Heras-Casado, qui fait ses premiers pas en terres provençales.

[Lire aussi page 7](#)



**ARTE Concert diffuse *La flûte enchantée* en direct.**

Opéra de Wolfgang Amadeus Mozart - Livret : Emmanuel Schikaneder - Direction musicale : Pablo Heras-Casado - Mise en scène : Simon McBurney - Avec : Stanislas de Barbeyrac (Tamino), Mari Eriksmoen (Pamina), Kathrin Lewek (la Reine de la nuit), Josef Wagner (Papageno), Regula Mühlemann (Papagena), Christof Fischesser (Sarastro), l'Orchestre baroque de Fribourg et le chœur English Voices - Décors : Michael Levine Costumes : Nicky Gillibrand - Réalisation : Andy Sommer (France, 2014, 3h) - Coproduction : ARTE France, Bel Air, Festival d'Aix-en-Provence  
Diffusé en léger différé du Grand Théâtre de Provence



23.55 | CINÉMA

## MY JOY

Errant dans la campagne russe, un jeune camionneur se retrouve pris dans une spirale de violence. Un road movie déroutant par l'auteur du saisissant *Maïdan*, sélectionné à Cannes cette année.

Pour Georgi, chauffeur routier, ce devait être une journée comme une autre. Après avoir chargé son camion de farine, il se lance sur les routes cahoteuses de sa province russe pour une destination indéfinie. Quand, au détour d'une route et d'une série d'incidents, il rencontre d'inquiétants personnages : un ancien combattant de la Seconde Guerre mondiale victime de troubles de l'identité, une prostituée encore adolescente, des policiers véreux... Georgi découvre ainsi avec effroi une Russie pourrie jusqu'à l'os et durement marquée par les stigmates de son passé, et glisse peu à peu dans une spirale de violence où la force et l'instinct de survie ont remplacé toute forme d'humanité.

### DÉRIVE RUSSE

Connu jusqu'alors pour ses documentaires audacieux aux accents politiques (*La station*, *L'usine*...), le cinéaste russe Sergueï Loznitsa composait avec *My joy* son premier long métrage de fiction : un tableau virtuose mais particulièrement sombre de sa région natale, un pays en état de guerre et hanté par de douloureux fantômes, raconté au travers d'un scénario déroutant qui ménage à la fois l'horreur, le suspense et d'étonnantes touches d'humour.

(*Schastye moe*) Film de Sergueï Loznitsa (Allemagne/Ukraine/Pays-Bas, 2010, 2h02mn, VOSTF) - Avec : Viktor Nemets (Georgi), Vladimir Golovin (le vieil homme), Olga Shuvalova (l'adolescente prostituée), Alexei Vertkov (le jeune lieutenant), Maria Varsami (la femme tsigane)  
Image : Oleg Mutu - Montage : Danielius Kokanauskis - Coproduction : ma.ja.de.fiction, SOTA Cinema Group, Lemming Film, ZDF/ARTE

**JOURNÉE**

**5.10 HD #7**  
**RATATAT**  
 Paparazzi  
 Programme jeunesse

**5.20 HD M**  
**MARTHA ARGERICH ET DANIEL BARENBOIM**  
 Deux stars internationales au piano  
 Concert

**6.05 HD M**  
**L'ASSIETTE BRÉSILIENNE**  
 La cuisine arabe au Brésil  
 Série documentaire

**6.30 HD M**  
**VILLAGES DE FRANCE**  
 Le Poët-Laval  
 Série documentaire

**7.00 HD M**  
**METROPOLIS**  
 Magazine

**7.45 HD M**  
**LE BRÉSIL PAR LA CÔTE (4)**  
 Le Sudeste  
 Série documentaire

**8.30 HD #7**  
**X:ENIUS**  
 Magazine

**8.55 HD M**  
**QUAND LE BRUIT DÉTRUIT**  
 Documentaire

**9.40 HD M**  
**NOTRE BRUIT QUOTIDIEN**  
 Documentaire

**10.35 M**  
**VINS À LA CARTE**  
 La Grèce  
 Magazine

**11.15 HD #7 M R**  
**VILLAGES DE FRANCE**  
 Brantôme  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 18 juillet à 6.30

**11.45 HD M**  
**LA FRANCE PAR LA CÔTE**  
 De Hyères à Menton  
 Série documentaire

**12.30 #7**  
**ARTE JOURNAL**

**12.50 HD #7 R**  
**360°-GÉO**  
 Les Malouines, paradis des manchots  
 Reportage  
 Multidiffusion  
 le 12 juillet à 9.25

**13.45 M VF/VOSTF**  
**CINÉMA IN & OUT**  
 Film de Frank Oz (1997, 1h27mn)  
 Prof de lettres dans un bled du Midwest, Howard serait-il gay sans le savoir ? Une comédie tous publics, avec le parfait Kevin Kline.

**15.15 HD #7 M R**  
**DÉTOUR(S) DE MOB**  
 Arles  
 Série documentaire



**15.40 HD #7**  
**CONTES DES MERS**  
 Le Danemark entre deux mers : le Jutland du Nord  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 17 juillet à 11.35

**16.25 HD VOD M**  
**LES CHARS DES PHARAONS**  
 Une révolution du Nouvel Empire  
 Documentaire



**17.20 HD #7 M**  
**X:ENIUS**  
 Magazine

**17.45 HD #7 M R**  
**DÉTOUR(S) DE MOB**  
 Corse, voyage dans l'histoire  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 17 juillet à 7.15

**18.15 HD M**  
**CHEMINS D'ÉCOLE, CHEMINS DE TOUS LES DANGERS**  
 Le Pérou  
 Série documentaire (2013, 5x43mn)  
 Pour bien des enfants, le chemin de l'école est une épreuve quotidienne semée d'embûches.

**SOIRÉE**

**19.00 HD #7 M R**  
**MISSION D'URGENCE AU SECOURS DES AMPHIBIENS**  
 Documentaire de Molly Hermann (2010, 43mn)

Découvert en 1998, le champignon "chytride" décime les amphibiens.  
**Multidiffusion**  
 le 24 juillet à 18.15

**19.40 HD #7 M**  
**LA MINUTE VIEILLE**  
 Dernier recours  
 Série

**19.45 #7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 HD #7 R**  
**SAUVAGEMENT VÔTRE**  
 Les chacals ou l'esprit de famille  
 Documentaire

**20.50 HD #7**  
**SÉRIE THE KILLING (3 & 4)**  
 Saison 3  
 Série (VF)

**22.50 HD M**  
**FICTION LA FORÊT**  
 Téléfilm

**0.15 HD M**  
**DISPARUE**  
 Téléfilm de Dominik Graf (2012, 1h44mn, VF)  
 Meurtre, pornographie et corruption : inspiré par un fait divers réel, un polar captivant réalisé par l'un des maîtres du genre.

**2.30 HD R**  
**SPACE TOURISTS**  
 Documentaire



**4.10 HD M**  
**LE PETIT ROI**  
 Moyen métrage

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française / version originale sous-titrée en français  
**VOSTF** version originale sous-titrée en français



**20.50 | SÉRIE**  
**THE KILLING**  
**(3 & 4)**  
**SAISON 3**

Dans cette ultime saison, aussi haletante et tourmentée que les précédentes, l'enquêtrice Sarah Lund tente d'élucider un kidnapping d'enfant. Une affaire à haut risque politique, jusqu'au 31 juillet.

**Jour 3 - Vendredi 11 novembre**

Furieux d'avoir été mis en cause en direct à la télévision par son opposant pour l'enlèvement d'Emilie Zeuthen, le Premier ministre Kamper découvre qu'un pamphlet gauchiste a été envoyé au début de la campagne électorale au ministre de la Justice, mettant en cause la corruption de son gouvernement inféodé au capitalisme. Déstabilisée après avoir découvert que la compagne de son fils attend un enfant sans qu'il lui ait rien dit, Sarah Lund reste chef de l'enquête et seule interlocutrice acceptée par le ravisseur. Elle apprend de la secrétaire de Peter Schulz, le substitut du procureur assassiné, que le second du *Médéa* souhaitait revenir sur son témoignage concernant la mort d'une enfant, plusieurs années auparavant...



#### Jour 4 – Samedi 12 novembre

Après une course-poursuite dans l'Institut médico-légal, Sarah et Borch se retrouvent nez à nez avec celui qu'elle pourchasse, et qui vient d'assassiner une médecin légiste. Mais le tueur réussit à prendre Borch en otage et elle le laisse s'enfuir, à la grande fureur de son équipier. La légiste voulait remettre à Sarah un rapport d'autopsie sur la fillette retrouvée jadis par les marins du *Médée*, concluant à son assassinat. Pendant ce temps, Kristian Kamper découvre que son ministre de la Justice, Moos Kamp, est impliqué dans l'affaire...



Sur [arte.tv/thekilling3](http://arte.tv/thekilling3), une interview de Mireille Enos, qui reprend le rôle de Sarah Lund dans la version américaine de la série. Découvrez aussi un tutoriel de tricot sur le cultissime pull-over de l'enquêtrice.

(*Forbrydelsen*) Série de Hans Fabian Wullenweber (Danemark, 2012, 10x58mn, VF) - Scénario : Søren Sveistrup et Torleif Hoppe (épisode 3), Søren Sveistrup et Michael W. Horsten (épisode 4) Avec : Sofie Gråbøl (Sarah Lund), Sigurd Holmen le Dous (Asbjørn Juncker), Nikolaj Lie Kaas (Mathias Borch), Anders W. Berthelsen (Robert Zeuthen), Olaf Johannessen (Kristian Kamper), Kaya Fjeldsted (Emilie Zeuthen), Helle Fagralid (Maja Zeuthen), Jonatan Spang (Kristoffer Kamper), Morten Suurballe (Brix) - Image : Jacob Viiit Kusk - Musique : Frans Bak Production : Danmarks Radio, SVT, NRK, ZDF enterprises, ZDF

© JEROME FLON



## 22.50 | FICTION LA FORÊT

Raissa veut marier sa nièce à un jeune arriviste qui ne la laisse pas indifférente. Le chef-d'œuvre du "Molière russe", dans un écrin de choix : la troupe de la Comédie-Française, amoureusement dirigée par Arnaud Desplechin.

**A**xioucha aime en secret Piotr, fils d'un riche moujik. Elle vit chez sa tante Raissa, qui entend lui faire épouser Alexei, un jeune aristocrate désargenté. Mais la vieille tante succombe peu à peu au charme d'Alexei. Pour constituer la dot de sa nièce, Raissa doit vendre une partie de sa forêt au père de Piotr. De plus, elle s'angoisse à l'idée de voir ressurgir son neveu Guennadi, qu'elle a laissé grandir loin d'elle dans le dénuement. Or, ce dernier, un comédien courant le cachet, se referait bien une santé chez sa tante...

#### COMÉDIE DES APPARENCES

Formidable directeur d'acteurs, Arnaud Desplechin pétrit un matériau de choix : la troupe de la Comédie-Française, qui a joué cette pièce à de nombreuses reprises depuis son entrée à son répertoire en 2003. Surnommé le Molière russe, Alexandre Ostrovski a le sens de la satire mais annonce aussi Tchekhov par ses accents fougueux et mélancoliques. La société qu'il décrit n'a rien d'aimable, avec ses arrivistes prêts à épouser des vieilles dames avec le sourire (Loïc Corbery, excellent), sa comédie des apparences et son mépris des artistes. Michel Vuillermoz et Denis Podalydès font de leurs personnages – des comédiens itinérants de province considérés comme

des parias par les bonnes gens – des baladins sublimes, l'un exalté, l'autre jouisseur et bouffon. Le réalisateur rend de touchants hommages au théâtre, en changeant brusquement ses comédiens de décor. Conversant tranquillement au jardin, ils se retrouvent sur scène, ce qui permet au passage de pointer les moments d'hypocrisie bourgeoise. On retrouve dans cette *Forêt* l'univers du réalisateur de *Conte de Noël*, à travers cette demeure familiale, sage en apparence, où bruissent passions et frustrations et où on se laisse aller à de tendancieux tête-à-tête dans les coins sombres.

Lire aussi page 9

#### COLLECTION "THÉÂTRE"

Téléfilm d'Arnaud Desplechin (France, 2014, 1h22mn), dans la collection "Théâtre" - Scénario : Arnaud Desplechin, d'après la pièce d'Alexandre Ostrovski - Avec la troupe de la Comédie-Française : Nicolas Silberg, Claude Mathieu, Martine Chevallier, Michel Favory, Christian Blanc, Denis Podalydès, Laurent Stocker, Michel Vuillermoz, Loïc Corbery, Adeline d'Hermey, Michel Robin - Image : Irina Lubtchansky - Musique : Grégoire Hetzel - Montage : Laurence Briaud Coproduction : ARTE France, La Comédie-Française, Maia Cinéma, Agora Films

## JOURNÉE

5.05 HD #7

**RATATAT**

Mordus de cricket  
Programme jeunesse

5.15 HD VOD M

**MOZART SUPERSTAR**

Documentaire

6.05 HD M

**L'ASSIETTE BRÉSILIENNE**

La cuisine de São Paulo  
Série documentaire

6.35 M

**X:ENIUS**

Peut-on dépolluer les friches industrielles ?  
Magazine

7.00 HD M

**FUTUREMAG**

Magazine

7.45 HD M

**LE BRÉSIL PAR LA CÔTE (5)**

Le Sud  
Série documentaire

8.30 HD #7

**X:ENIUS**

Magazine

8.55 M

**LES DERNIERS SECRETS DE L'ARMÉE DE TERRE CUITE**

Documentaire

9.50 HD M

**UNE VALLÉE DES ROIS EN CHINE**

Documentaire

10.40 HD M

**SUR NOS TRACES**

Au temps des seigneurs, XI<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle  
Série documentaire

11.15 HD #7 R

**VILLAGES DE FRANCE**

Vézelay  
Série documentaire

11.45 HD M

**LA FRANCE PAR LA CÔTE**

Le tour de Corse  
Série documentaire

12.30 #7

**ARTE JOURNAL**

12.45 HD #7 R

**360°-GÉO**

Bishnoi, les femmes qui allaitent les gazelles  
Reportage

13.30 M

**CINÉMA**

**LOULOU**

Film de Maurice Pialat (1979, 1h50mn)  
Avec un Depardieu à l'état brut.

15.15 HD #7 R

**DÉTOUR(S) DE MOB**

La mer des Wadden  
Série documentaire



15.40 HD #7

**CONTES DES MERS**

Crête, entre mer et montagne  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 18 juillet à 11.35

16.25 HD #7

**PIONNIÈRE DES ERDÖLS**

Documentaire de Thomas Fischer (2014, 52mn)  
Comment le premier forage de pétrole fructueux fut réalisé en Allemagne.

17.20 HD #7 M

**X:ENIUS**

Magazine

17.45 HD R

**DÉTOUR(S) DE MOB**

Les sentinelles de la Corse  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 18 juillet à 7.10

18.15 HD M

**CHEMINS D'ÉCOLE, CHEMINS DE TOUS LES DANGERS**

La Sibérie  
Série documentaire

## SOIRÉE

19.00 HD #7 R

**DES ANIMAUX DANS LA VILLE**

Hambourg  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 25 juillet à 18.15



19.40 HD #7 R

**LA MINUTE VIEILLE**

Endroit insolite

Série de Fabrice Maruca (2012/2013, 40x1mn30)  
Elles sont de retour !

Depuis leur canapé, nos drôles de vieilles dames se régalaient d'une nouvelle série de blagues coquines.

19.45 #7

**ARTE JOURNAL**

20.05 HD M

**LES NOUVEAUX PARADIS**

Chili - Sur une terre douce et brute  
Série documentaire

20.55 #7 R

FICTION

**JAURÈS, NAISSANCE D'UN GÉANT**

Téléfilm  
Multidiffusion  
le 13 juillet à 9.50

22.25 HD #7

SCIENCES

**LES PLANTES INVASIVES**

Quel danger pour la planète et les humains ?  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 22 juillet à 10.20

23.20 HD #7

SOCIÉTÉ

**PAROLES DE TURCS**

Documentaire

0.15 HD

**COURT-CIRCUIT N° 699**

Spécial Coupe du monde  
Magazine



1.10 M

**ROCK HUDSON**

Beau ténébreux  
Documentaire

2.45 HD M

**TRACKS**

Spécial queer  
Magazine

3.20 HD M

**UN BILLET DE TRAIN POUR...**

La Corse  
Série documentaire

☑ sous-titrage pour sourds et malentendants

☑ audiovision pour aveugles et malvoyants

HD diffusion en haute définition

#7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

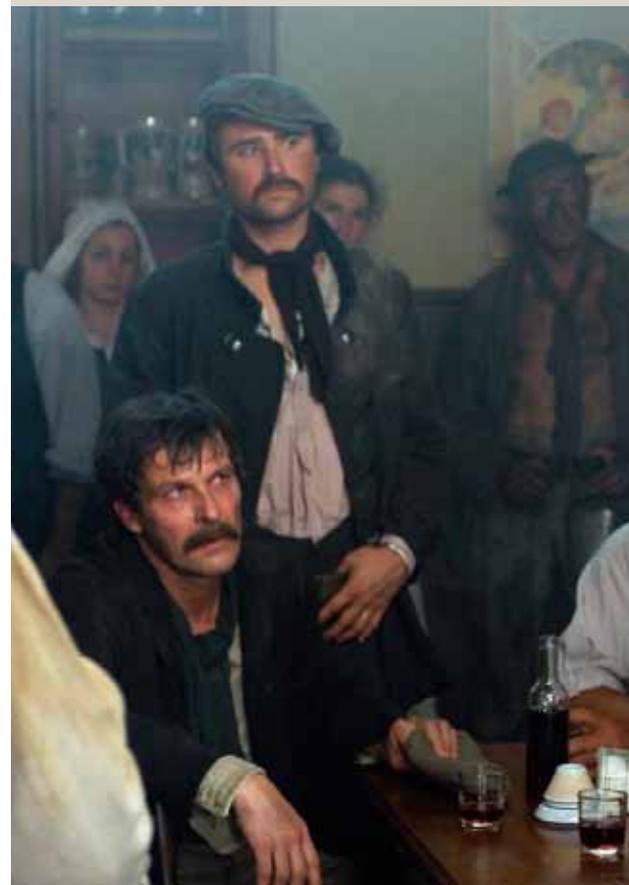
VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française version originale sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français



## 20.55 | FICTION JAURÈS, NAISSANCE D'UN GÉANT

Comment le destin de Jean Jaurès, jeune notable du Tarn, bascula lors de la grève des mineurs de Carmaux en 1892. Un biopic fidèle et épique de la grande figure socialiste, avec Philippe Torreton, convaincant.

Le 16 août 1892 à Carmaux, deux mille mineurs se révoltent parce que l'un des leurs, élu maire socialiste de la ville, a été licencié par le propriétaire de la Compagnie des Mines, le noble et monarchiste marquis de Solages. Jeune normalien de 34 ans, professeur agrégé de philosophie, élu député puis battu, Jean Jaurès choisit alors le camp des opprimés durant cette grève. En devenant l'élu des pauvres et des exploités, il s'impose bientôt comme l'incarnation d'un socialisme républicain et internationaliste...



## L'HISTOIRE D'UN MYTHE

C'est la première fois qu'un téléfilm retraçait le destin de Jean Jaurès, fondateur et figure politique la plus marquante du mouvement socialiste français. S'appuyant sur le scénario de Jean-Michel Gaillard, ex-conseiller de François Mitterrand, et de Jacques Kirsner, qui s'est inspiré des travaux de l'historienne Madeleine Rebérioux, le réalisateur Jean-Daniel Verhaeghe (*Le grand Meaulnes*) se concentre sur l'été crucial qui transforma un jeune notable intellectuel en véritable mythe de la classe ouvrière. Précis historiquement, le film célèbre aussi de manière romanesque l'esprit d'un grand homme, tribun hors pair qui voulait allier réforme et révolution. Entre joutes oratoires, lutte des classes et opposition d'anarchistes réticents à l'égard d'un "réformisme qui endort les ouvriers", Philippe Torreton incarne Jean Jaurès avec force et conviction.

**Lire aussi page 9**

**Voir aussi le documentaire *Jaurès est vivant !* le mardi 8 juillet à 20.55**

Téléfilm de Jean-Daniel Verhaeghe (France, 2004, 1h31mn)  
 Scénario : Jean-Michel Gaillard et Jacques Kirsner - Avec : Philippe Torreton (Jean Jaurès), Frédéric van den Driessche (Calvignac), Serge Maillat (Humblot), Pierre Vernier (le marquis de Solages), Valérie Kaprisky (Louise) - Image : Gérard Vigneron - Costumes : Bernadette Villard - Montage : Carole Equer - Musique : Carolin Petit - Production : Jem Productions, France 2, TV5

## 22.25 | SCIENCES LES PLANTES INVASIVES QUEL DANGER POUR LA PLANÈTE ET LES HUMAINS ?

La prolifération des plantes importées menace les plantes indigènes. Quelles sont les stratégies pour lutter contre ce phénomène ?



Si la berce du Caucase, le séneçon du Cap ou l'ambrosie sont bien agréables à regarder, ces plantes exotiques, introduites en Europe centrale au cours des siècles derniers, sont pourtant nuisibles. Envahissantes, elles représentent une menace pour l'équilibre des milieux naturels locaux, en accaparant l'espace vital des plantes indigènes. Elles sont également nocives pour l'homme. Le pollen de l'ambrosie déclenche en effet des allergies extrêmement handicapantes : selon les prévisions des chercheurs, cette plante occasionnera à elle seule des dépenses de santé de plusieurs millions d'euros. Des champs allemands jusqu'à la côte atlantique française en passant par le plus ancien jardin botanique de France, à Montpellier, des spécialistes de toute l'Europe analysent les conséquences de la prolifération des plantes invasives.

Documentaire de Ingo Thöne (Allemagne, 2014, 52mn)  
 Production : Nonfictionplanet GmbH



## 23.20 | SOCIÉTÉ PAROLES DE TURCS

Quand des hommes d'origine turque acceptent de se remettre en question au sein d'un groupe de paroles en Allemagne.

Berlin-Neukölln. Conscient des problèmes que peuvent rencontrer ses compatriotes, le psychologue d'origine turque Kazim Erdogan a entrepris de les écouter. Il veut les aider à dépasser les préjugés défavorables qu'a une partie de la population allemande à leur égard. Au sein de la structure collective créée par le psychologue, des individus courageux parlent de problèmes familiaux très personnels, mais aussi de questions sociales et économiques. Ainsi ce quartier populaire berlinois de 300 000 habitants – dont un tiers d'origine étrangère – est confronté à un taux de chômage de 16 %, ce qui est très élevé pour l'Allemagne. Tous les lundis soir, certains sont heureux de pouvoir échanger sur des sujets tels que la violence intrafamiliale, l'influence de l'islam et la double morale par rapport au concept de l'honneur.

Documentaire de Bettina Blümner (Allemagne, 2013, 52mn)

## 0.15 COURT- CIRCUIT N° 699 SPÉCIAL COUPE DU MONDE

### Les règles du jeu

Au Brésil, le football est le sport national, quelles que soient la couche sociale et la génération auxquelles on appartient. Alice, 10 ans, se passionne pour le foot de rue.

(*A regra do jogo*) Court métrage de Flavia Moraes (Brésil, 2011, 12mn, VOSTF)

### Zoom

Rencontre avec les directeurs de deux festivals de cinéma spécialisés dans les films de foot : Cinefoot au Brésil et 11mm en Allemagne.

### I love hooligans



Un hooligan voue un amour inconditionnel à son club. Son entourage ne doit jamais apprendre qu'il est homosexuel.

■ **Meilleur court métrage, Festival 11mm**  
**Suivi d'une rencontre avec le réalisateur**

Court métrage d'animation de Jan-Dirk Bouw (Pays-Bas, 2013, 12mn, VOSTF)

### L'arbitre

Un arbitre italien muté en Sardaigne pour faute apprend ce qui est indispensable pour se faire respecter lors d'un vrai match de foot.

■ **Prix spécial du jury, Festival de Clermont-Ferrand**

(*L'arbitro*) Court métrage de Paolo Zucca (Italie, 2008, 15mn, VOSTF)

Magazine du court métrage (Allemagne, 2014, 52mn)

## DIRECTION DE LA COMMUNICATION

### CONTACTS

#### ARTE FRANCE

8, rue Marceau  
92785 Issy-les-Moulineaux  
Cedex 9  
Tél.: 01 55 00 77 77

**Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.**

#### ARTE MAGAZINE

[arte-magazine@arteFrance.fr](mailto:arte-magazine@arteFrance.fr)  
Publication d'ARTE France  
ISSN 1168-6707

#### Rédacteur en chef

Olivier Apprill (72 45)  
[o-apprill@arteFrance.fr](mailto:o-apprill@arteFrance.fr)  
et/ou  
Nicolas Bertrand (70 56)  
[n-bertrand@arteFrance.fr](mailto:n-bertrand@arteFrance.fr)

#### Chef d'édition

Noémi Constans (73 83)  
[n-constans@arteFrance.fr](mailto:n-constans@arteFrance.fr)

#### Rédacteurs

Irène Berelowitch (72 32)  
[i-berelowitch@arteFrance.fr](mailto:i-berelowitch@arteFrance.fr)  
Barbara Levendangeur (70 58)  
[b-levendangeur@arteFrance.fr](mailto:b-levendangeur@arteFrance.fr)  
Hendrik Delaire (71 29)  
[h-delaire@arteFrance.fr](mailto:h-delaire@arteFrance.fr)

#### Maquette

Garance de Galzain (70 55)  
Serdar Gündüz (74 67)

#### Photogravure

Fabrice Guyot (70 57)

#### Traductions

Josie Mély (70 61)  
Amanda Postel (70 62)

#### Collaboration

Jacqueline Letteron  
Pascal Mouneyres  
Ludovic Perrin  
Kristel Le Pollotec

Crédits photos: X-DR  
Toute reproduction des photos sans autorisation est interdite.  
Couverture: © PIERRE ET GILLES  
Directrice de la publication:  
Véronique Cayla  
Exemplaire n° 28  
jeudi 12 juin 2014  
Impression: Jouve

ARTE Magazine et les dossiers de presse des programmes sont sur [artepro.com](http://artepro.com)  
[artemagazine.fr](http://artemagazine.fr)



DIRECTRICE  
DE LA COMMUNICATION  
Marie-Danièle  
Boussières (70 34)  
[md-boussieres@arteFrance.fr](mailto:md-boussieres@arteFrance.fr)

SECRÉTARIAT Christel Lamontagne  
(70 35)

[c-lamontagne@arteFrance.fr](mailto:c-lamontagne@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SERVICE PRESSE /  
RELATIONS PUBLIQUES  
Céline Chevalier (70 63)  
[c-chevalier@arteFrance.fr](mailto:c-chevalier@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR  
RELATIONS PUBLIQUES  
Grégoire Mauban (70 44)  
[g-mauban@arteFrance.fr](mailto:g-mauban@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR PRESSE  
Clémence Fléchart  
(70 23) en remplacement  
de Nadia Refsi  
[c-flechart@arteFrance.fr](mailto:c-flechart@arteFrance.fr)

#### SERVICE DE PRESSE

##### HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,  
DOCUMENTAIRES CULTURELS,  
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS  
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,  
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,  
CUISINES DES TERROIRS, X:ENIUS,  
28 MINUTES



Rima Matta (70 41)  
[r-matta@arteFrance.fr](mailto:r-matta@arteFrance.fr)



ASSISTANTE  
Pauline Boyer (70 40)  
[p-boyer@arteFrance.fr](mailto:p-boyer@arteFrance.fr)

##### ARTS ET SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,  
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,  
ARTE LIVE WEB, DOCUMENTAIRES  
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI,  
ARTE CRÉATIVE



Marie-Charlotte Ferré  
(70 45)  
en remplacement  
de Clémence Fléchart  
[mc-ferre@arteFrance.fr](mailto:mc-ferre@arteFrance.fr)

#### FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,  
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE  
Dorothee van Beusekom  
(70 46)  
[d-vanbeusekom@arteFrance.fr](mailto:d-vanbeusekom@arteFrance.fr)



ASSISTANT  
Grégoire Hoh (70 48)  
[g-hoh@arteFrance.fr](mailto:g-hoh@arteFrance.fr)

#### DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,  
ARTE DÉCOUVERTE, 360-GÉO,  
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,  
TERRES D'AILLEURS, FUTUREMAG  
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40



Martina Bangert  
(72 90)  
[m-bangert@arteFrance.fr](mailto:m-bangert@arteFrance.fr)



ASSISTANTE  
Charlotte Forbras (73 25)  
en remplacement  
de Marie-Charlotte Ferré  
[c-forbras@arteFrance.fr](mailto:c-forbras@arteFrance.fr)

#### CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,  
ARTE FRANCE CINÉMA,  
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,  
ARTE REPORTAGE



Agnès Buiche  
Moreno (70 47)  
[a-buiche@arteFrance.fr](mailto:a-buiche@arteFrance.fr)



Cécile Braun (73 43)  
[c-braun@arteFrance.fr](mailto:c-braun@arteFrance.fr)

#### MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,  
VOX POP, METROPOLIS, SQUARE  
Audrey Jactat (70 43)  
[a-jactat@arteFrance.fr](mailto:a-jactat@arteFrance.fr)



#### COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)  
[e-dupuy@arteFrance.fr](mailto:e-dupuy@arteFrance.fr)

#### SERVICE PHOTO

RESPONSABLE  
Elisabetta Zampa (70 50)  
[e-zampa@arteFrance.fr](mailto:e-zampa@arteFrance.fr)  
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE  
Olivier de Clarembaut  
(70 49)  
[o-declarembaut@arteFrance.fr](mailto:o-declarembaut@arteFrance.fr)

DOCUMENTALISTE  
ICONOGRAPHE

Celia Diop en remplacement  
Geneviève Duigou (70 53)  
[g-duigou@arteFrance.fr](mailto:g-duigou@arteFrance.fr)

#### PUBLICITÉ, MARKETING

CHEF DE SERVICE  
Olivia Olivi (70 59)  
[o-olivi@arteFrance.fr](mailto:o-olivi@arteFrance.fr)

CHARGÉ DE MARKETING  
Antoine Julien (70 88)  
[a-julien@arteFrance.fr](mailto:a-julien@arteFrance.fr)

#### PARTENARIATS

RESPONSABLE DU SECTEUR  
PARTENARIATS  
Françoise Lecarpentier  
(71 28)  
[f-lecarpentier@arteFrance.fr](mailto:f-lecarpentier@arteFrance.fr)

ASSISTANTES PARTENARIATS  
Raphaëlla Saada (72 38)  
[r-saada@arteFrance.fr](mailto:r-saada@arteFrance.fr)  
Nathalie Mitta (70 88)  
[n-mitta@arteFrance.fr](mailto:n-mitta@arteFrance.fr)

#### ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE  
DE LA COMMUNICATION  
Henriette Souk (70 83)  
[h-souk@arteFrance.fr](mailto:h-souk@arteFrance.fr)  
CHARGÉE DE  
COMMUNICATION  
Mailys Affilé (70 86)  
[m-affile@arteFrance.fr](mailto:m-affile@arteFrance.fr)

#### ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine  
Winterer CS 20035  
67080 Strasbourg cedex  
Tél. 03 88 14 22 22

PRESSE ET RELATIONS  
PUBLIQUES  
Claude-Anne Savin  
03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING  
ET DU SPONSORING  
Paulus G. Wunsch  
03 88 14 21 43

#### ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET  
MARKETING  
Thomas P. Schmid

#### ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177

COMMUNICATION  
Pascale Navez



nouveau label

# PROFESSEUR CYCLOPE

Le label qui voit loin !

## EN LIBRAIRIES

Après un an de création, la revue numérique *Professeur Cyclope* donne naissance à un label au sein des éditions Casterman et ARTE Éditions.

Deux albums sortent en mai et les deux suivants en septembre 2014.

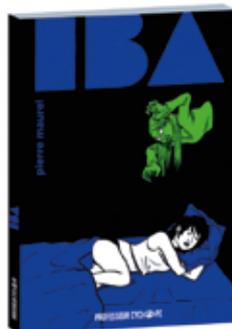
[www.professeurcyclope.fr](http://www.professeurcyclope.fr)



### Le sourire de Rose de Sacha Goerg

Desmond, un gentil raté, rencontre Rose par hasard. Rose est jolie mais ses mauvaises manies l'entraînent sur des chemins dangereux, où Desmond se retrouve à la suivre un peu malgré lui. Un polar et un récit intimiste à la fois servi par la superbe aquarelle de Sacha Goerg.

Dernier album paru : *La fille de l'eau* (Dargaud), Sacha Goerg a également participé à la série de Thomas Cadène.



### IBA de Pierre Maurel



Elise, qui a du mal à se remettre d'un chagrin d'amour, est victime d'inquiétantes visions : une jeune femme aux yeux vides l'observe... Mais Iba, comme la nomme Elise, n'est-elle que le produit de son imagination ? Pierre Maurel signe un récit d'angoisse fantastique, entre *Shining* et *L'exorciste*...

Dernier album paru : *Post Mortem* (Gallimard - Bayou)



[www.professeurcyclope.fr](http://www.professeurcyclope.fr)



**arte**

**LA SEMAINE PROCHAINE**

---

# RUBBER

Un pneu obsédé par une très belle jeune femme sème la mort sur son chemin. Entre comédie et film d'horreur, une fable surréaliste de Quentin Dupieux, toujours aussi déjanté.

**Lundi 14 juillet à 22.30**